



DOPPEL-WAFFELEISEN/WAFFLE MAKER/ GAUFRIER DOUBLE SDW 1200 C1

(DE) (AT) (CH)

DOPPEL-WAFFELEISEN

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

WAFFLE MAKER

Operation and safety notes

(FR) (BE)

GAUFRIER DOUBLE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

DUBBEL WAFELIJZER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

PODWÓJNA GOFROWNICA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

DVOJITÝ VAFLOVAČ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

VAFLOVAČ

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

GOFRERA DOBLE

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

DOBBELT VAFFELJERN

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

PIASTRA DOPPIA PER WAFFEL

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

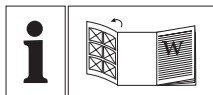
(HU)

DUPLA- GORFISÜTŐ

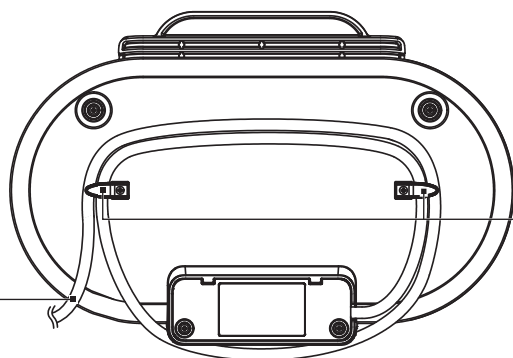
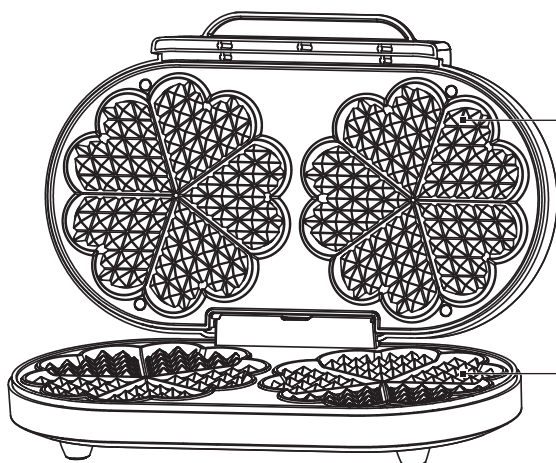
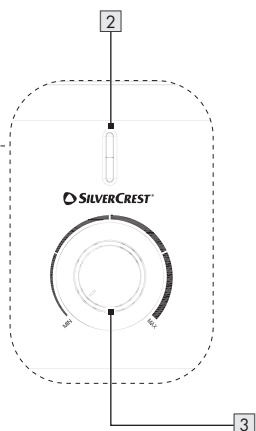
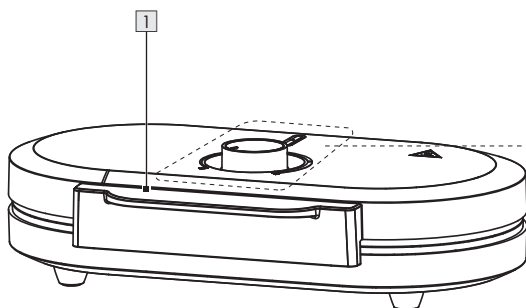
Kezelési és biztonsági utalások

IAN 485252_2501

(DE) (FR) (BE) (NL)
(PL) (CZ) (SK)



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	17
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	27
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	39
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	50
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	61
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	71
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	81
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	92
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	102
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	112



6

5

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	7
Vor der ersten Verwendung	Seite	11
Bedienung	Seite	11
Ein-/Ausschalten	Seite	11
Bräunungsgrad	Seite	11
Waffeln backen	Seite	11
Rezepte	Seite	12
Übersicht	Seite	12
Kakaowaffeln	Seite	12
Buttermilchwaffeln	Seite	12
Zitronenwaffeln	Seite	12
Waffel-Grundrezept	Seite	13
Waffeln ohne Ei	Seite	13
Reinigung und Pflege	Seite	13
Fehlerbehebung	Seite	14
Lagerung	Seite	14
Entsorgung	Seite	14
Garantie	Seite	15
Abwicklung im Garantiefall	Seite	15
Service	Seite	16

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.	 Wechselstrom/-spannung
		Hz Hertz (Netzfrequenz)
		W Watt
	WARNING! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	 HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
		 Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.	 Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
		 Vorsicht, heiße Oberfläche!
	Dieses Produkt ist als Schutzklasse I eingestuft und muss geerdet werden.	 Lebensmittelecht Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	 Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

DOPPEL-WAFFELEISEN

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zur Herstellung von Waffeln vorgesehen. Verwenden Sie es für keine anderen Zwecke.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1× Doppel-Waffeleisen
- 1× Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Griff
- 2 Kontrollleuchten (grün/rot)
- 3 Bräunungsgrad-Regler
- 4 Platten
- 5 Kabelaufwicklung
- 6 Anschlussleitung mit Netzstecker

● Technische Daten

Eingangsspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	1 200 W
Schutzklasse:	I
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand:	0,0 W

Zertifizierung

HG05428	TÜV SÜD GS
HG05428-BS	–
HG05428-CH	–



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar.

Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Produkt und der Anschlussleitung fernzuhalten.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt

ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

- Dieses Produkt ist dazu bestimmt, im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - in landwirtschaftlichen Anwesen;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - in Frühstückspensionen.

Elektrische Sicherheit
⚠ GEFAHR! Stromschlag-gefahr! Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠ VORSICHT! Heiße Oberfläche! Das Produkt wird während der Verwendung heiß. Berühren Sie das Produkt nicht während oder unmittelbar nach der Verwendung.

- Bei der Verwendung ist Vorsicht geboten, da am Griff eine geringe Wärmeentwicklung auftreten kann.

⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde oder wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Dieses Produkt ist ständig eingeschaltet, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bevor Sie das Produkt mit dem Stromnetz verbinden, überprüfen Sie, ob die Spannung und der Nennstrom den am Typenschild des Produktes angegebenen Details zur Stromversorgung entsprechen.

- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie es nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

Bedienung

- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bewegen Sie das Produkt nicht, wenn es in Betrieb ist.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heißen Oberflächen (Gasherd, Elektroherd, Ofen usw.) ab. Bedienen Sie das Produkt auf einer flachen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.

- Decken Sie das Produkt nicht ab, solange es in Gebrauch ist oder kurz nach dem Gebrauch, solange es noch warm ist.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht von den Platten eingeklemmt wird oder die Kanten der Platten berührt.
- Die Verwendung von Verlängerungsleitungen wird nicht empfohlen. Falls der Einsatz einer Verlängerungsleitung erforderlich sein sollte, muss sie für einen Stromfluss von mindestens 10 A vorgesehen sein.
- Verlegen Sie Anschluss- und Verlängerungsleitungen so, dass niemand darüber stolpern und nichts beschädigt werden kann.
- Dieses Produkt ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann hoch sein, wenn das Produkt in Betrieb ist.

Reinigung und Aufbewahrung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Trennen Sie das

- Produkt vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das heiße Produkt nicht in einem Schrank oder in der Verpackung auf.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose.
- Schützen Sie das Produkt, die Anschlussleitung und den Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.
- Im Kapitel „Reinigung und Pflege“ finden Sie Hinweise zur Reinigung des Produkts.

● Vor der ersten Verwendung

❗ **HINWEIS:** Die ersten Male, die das Produkt erhitzt wird, kann ein schwacher Geruch vorhanden sein. Dies ist harmlos und verflüchtigt sich nach einer kurzen Dauer. Entsorgen Sie den ersten Satz Waffeln.

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.
2. Reinigen Sie das Produkt (siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege“).

- Während der Produktion werden einige Teile zu ihrem Schutz mit einem dünnen Ölfilm überzogen. Betreiben Sie das Produkt vor der ersten Verwendung ohne Teig 5 Minuten lang auf der maximalen Bräunungsgrad-Einstellung. So verdampfen eventuelle Rückstände.
- Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung im Arbeitsbereich.

● Bedienung

- **Vorbereitung:** Fetten Sie die oberen und unteren Platten [4] mit geeignetem Speiseöl ein.
- Der Aus-Zustand wird durch Ausschalten des Produkts ausgewählt.

● Ein-/Ausschalten

- ❗ **HINWEIS:** Während des Betriebs schaltet sich die grüne Kontrollleuchte [2] gelegentlich ein und aus. Dies zeigt an, dass das Produkt wieder auf die Backtemperatur aufheizt.
- Produkt einschalten: Verbinden Sie den Netzstecker [6] mit einer geeigneten Steckdose. Die rote Kontrollleuchte [2] leuchtet.
 - Produkt ausschalten: Ziehen Sie den Netzstecker [6] nach jeder Verwendung aus der Steckdose.

Kontrollleuchte	Status
Rote Kontrollleuchte aus/ grüne Kontrollleuchte aus	Produkt ausgeschaltet

Kontrollleuchte	Status
Rote Kontrollleuchte an/ grüne Kontrollleuchte aus	Produkt wird aufgeheizt/heizt erneut.
Rote Kontrollleuchte an/ grüne Kontrollleuchte an	Die optimale Temperatur wurde erreicht

● Bräunungsgrad

❗ **HINWEIS:** Wenn Sie unsicher sind, beginnen Sie mit einer mittleren Bräunungsstufe. Stellen Sie den Bräunungsgrad für die nächsten Waffeln nach.

Stellen Sie den Bräunungsgrad der Waffeln je nach Geschmack ein.

- Drehen Sie den Bräunungsgrad-Regler [3] auf den gewünschten Pegel.
 - **MIN:** Geringe Bräunung
 - **MAX:** Starke Bräunung

● Waffeln backen

❗ **HINWEIS:**

- Während die Waffeln backen, schaltet sich die grüne Kontrollleuchte [2] aus und wieder ein. Dies zeigt die Regulierung der erforderlichen Betriebstemperatur an.
 - Der Backvorgang dauert ca. 4 Minuten.
 - Fetten Sie die oberen und unteren Platten [4] mit geeignetem Speiseöl ein.
 - Schließen Sie das Produkt, während es aufheizt.
 - Überfüllen Sie die unteren Platten [4] nicht mit Teig.
 - Optional – Öffnen Sie das Produkt nach ca. 4 Minuten Garzeit, um den Backprozess zu überprüfen. Öffnen Sie das Produkt nicht nach weniger als 4 Minuten, da sonst die Waffeln reißen könnten.
1. Drehen Sie den Bräunungsgrad-Regler [3] auf den gewünschten Pegel.
 2. Heizen Sie das Produkt auf, bis die grüne Kontrollleuchte [2] leuchtet.
 3. Öffnen Sie das Produkt.

- Verwenden Sie eine Kelle aus Holz oder aus hitzebeständigem Kunststoff, um Teig auf die unteren Platten **4** zu gießen. Verwenden Sie keine Kelle aus Metall, da diese die Antihafbeschichtung der Platten beschädigen könnte.
- Schließen Sie das Produkt. Der Teig wird nun gebacken.
- Warten Sie ca. 4 Minuten, bis die Waffeln fertig gebacken sind.
- Waffeln entfernen: Verwenden Sie einen Kunststoff-/Holzspatel (oder ein anderes geeignetes nichtmetallisches Werkzeug), um eine Beschädigung der Antihafbeschichtung des Produkts zu vermeiden.
- Wenn der Backvorgang abgeschlossen ist: Ziehen Sie den Netzstecker **6** aus der Steckdose.

● **Rezepte**

❗ HINWEISE:

- Die Rezepte dienen nur als Referenz.
- Passen Sie Zutaten, Bräunungsgrad und Backzeit Ihrem Geschmack entsprechend an.

● **Übersicht**

Rezept	Portionen	Vorbereitungszeit
Kakaowaffeln	2	ca. 20 min
Buttermilch-waffeln	2	ca. 20 min
Zitronen-waffeln	2	ca. 20 min
Waffel-Grundrezept	2	ca. 20 min
Waffeln ohne Ei	2	ca. 20 min

● **Kakaowaffeln**

100 g	Universalmehl
140 g	Zucker
30 g	Kakaopulver

140 g	Butter (geschmolzen)
2	Eier
60 ml	Milch

- Produkt vorheizen.
- Mehl, Zucker, Kakaopulver, geschmolzene Butter und Eier mischen. Mischung steif schlagen.
- Milch zur Mischung zufügen. Umrühren, bis alle Zutaten gut vermischt sind. Nicht zu lange mischen.
- Waffeln fertig backen.

● **Buttermilchwaffeln**

180 g	Universalmehl
4 g	Backpulver
4 g	Speisesoda
2 g	Salz
2	Eier (verquirlt)
240 ml	Buttermilch
40 ml	Pflanzenöl
2 g	Vanille (optional)

- Mehl, Backpulver, Speisesoda und Salz mischen.
- In einer separaten Schüssel Buttermilch, Öl, Eier und (optional) Vanille vermengen.
- Produkt vorheizen.
- Die feuchten Zutaten zu den trockenen Zutaten zufügen. Umrühren, bis alle Zutaten gut vermischt sind. Nicht zu lange mischen.
- Waffeln fertig backen.

● **Zitronenwaffeln**

150 g	Universalmehl
30 g	Zucker
2 g	Backpulver
2 g	Salz
4	Große Eier (getrennt)
120 ml	Milch

30 ml	Zerlassene Butter
15 g	Frischer Zitronensaft Geriebene Schale von 1 ganzen Zitrone

1. Eigelb, Zucker und Salz mischen.
2. Milch, Zitronensaft, Zitronenschale und Butter unterrühren. Gut verquirlen.
3. Mehl und Backpulver zufügen.
4. Produkt vorheizen.
5. Eiweiß steif schlagen. Unter die Mischung heben.
6. Waffeln fertig backen.

● Waffel-Grundrezept

210 g	Universalmehl
90 g	Zucker
8 g	Backpulver
2 g	Salz
3	Eier (getrennt)
210 ml	Milch
100 g	Butter (geschmolzen)
1 Päckchen	Vanillezucker

1. Alle trockenen Zutaten vermengen.
2. Eigelb gut verquirlen. Milch, Butter und Vanillezucker einrühren. In die trockenen Zutaten einrühren.
3. Produkt vorheizen.
4. Eiweiß steif schlagen. Unter die Mischung heben.
5. Waffeln fertig backen.

● Waffeln ohne Ei

120 g	Universalmehl
30 g	Weizenmehl
30 g	Zucker
8 g	Backpulver
2 g	Salz

30 ml	Rapsöl
150 ml	Kaltes Wasser

1. Alle trockenen Zutaten vermengen.
2. Produkt vorheizen.
3. Ein kleines Loch in die Mitte der Mischung machen. Wasser und anschließend Öl hinein gießen.
4. Umrühren, bis alle Zutaten gut vermischt sind.
5. Waffeln fertig backen.

● Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Vor der Reinigung: Trennen Sie das Produkt immer von der Stromversorgung.

⚠ VORSICHT! Heiße Oberfläche! Reinigen Sie das Produkt nicht unmittelbar nach dem Betrieb. Lassen Sie das Produkt zunächst abkühlen.

⚠ WARNUNG! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

① HINWEISE:

- ☐ Reinigen Sie das Produkt unmittelbar, nachdem es abgekühlt ist. Sobald Lebensmittelreste angetrocknet sind, sind diese nicht einfach zu entfernen.
- ☐ Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten zur Reinigung des Produkts oder des Zubehörs.
- ☐ Trocknen Sie das Produkt gründlich, bevor Sie es erneut verwenden.

Teil	Reinigungsmethode
Gehäuse	☐ Wischen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel. ☐ Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
Platten 4	☐ Fett und Flüssigkeiten entfernen: Verwenden Sie ein Blatt Küchenpapier. ☐ Anhaftende, angebrannte Rückstände entfernen: Verwenden Sie einen Holzspatel oder kleine Holzspieße. ☐ Wischen Sie die Platten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reinigungsmittel ab.

● Fehlerbehebung

Problem	Behebung
Das Produkt funktioniert nicht.	☐ Schließen Sie den Netzstecker 6 an einer geeigneten Steckdose an.
Die Waffeln sind zu dunkel.	☐ Verringern Sie den Bräunungsgrad. ☐ Verkürzen Sie die Backzeit.
Die Waffeln sind zu hell.	☐ Erhöhen Sie den Bräunungsgrad. ☐ Verlängern Sie die Backzeit.

Problem	Behebung
Die fertig gebackenen Waffeln lassen sich nur schwer vom Produkt entfernen.	☐ Fetten Sie die Platten 4 vor dem Backen leicht ein. ☐ Probieren Sie ein anderes Teigrezept aus.

● Lagerung

- ⚠ VORSICHT! Heiße Oberfläche!** Lagern Sie das Produkt nicht unmittelbar nach dem Betrieb. Lassen Sie das Produkt zunächst abkühlen.
- ☐ Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung.
 - ☐ Wickeln Sie die Anschlussleitung **6** auf die Kabelaufwicklung **5**.
 - ☐ Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
 - ☐ Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 485252_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page	18
Introduction	Page	18
Intended use	Page	18
Scope of delivery	Page	19
Description of parts	Page	19
Technical data	Page	19
Safety instructions	Page	19
Before first use	Page	22
Operation	Page	22
Turning on/off	Page	22
Browning level	Page	22
Baking waffles	Page	22
Recipes	Page	23
Overview	Page	23
Cocoa waffles	Page	23
Buttermilk waffles	Page	23
Lemon waffles	Page	23
Basic waffles	Page	24
Egg-free waffles	Page	24
Cleaning and care	Page	24
Troubleshooting	Page	24
Storage	Page	25
Disposal	Page	25
Warranty	Page	25
Warranty claim procedure	Page	25
Service	Page	26

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Alternating current/voltage
		Hz	Hertz (supply frequency)
		W	Watt
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
			Use the product in dry indoor spaces only.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Danger – risk of electric shock!
			Caution – hot surface!
	This product is classified as protection class I and must be connected to a protective ground.		Food safe This product has no adverse effect on taste or smell.
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use

WAFFLE MAKER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use.

Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is designed for making waffles. Do not use it for any other purpose.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1× Waffle maker
- 1× User manual

● Description of parts

- 1 Handle
- 2 Light indicators (green/red)
- 3 Browning level control
- 4 Plates
- 5 Cord rewind
- 6 Power cord with power plug

● Technical data

Input voltage:	220–240 V~, 50–60 Hz
Power consumption:	1,200 W
Protection class:	I
Power consumption in off mode:	0.0 W

Certification

HG05428	TÜV SÜD GS
HG05428-BS	–
HG05428-CH	–



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the product and its cord out of reach of children less than 8 years.

Intended use

- ⚠ WARNING!** Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm house;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

Electrical safety

- ⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ CAUTION! Hot surface!

During use the product gets hot. Do not touch the product while in use nor immediately after use.

- During use, care must be taken as low heat may be generated at the handle.

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage.
- The product is powered at all times while it is connected to the power supply.
- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.
- Regularly check the power plug and the power cord for damages. If the power cord is damaged, it must be replaced

by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames.

Operation

- The product must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Do not move the product while it is in operation.
- Do not place the product on hot plates (gas, electric, coal cooking range etc.). Operate the product on a level, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- Do not cover the product while it is in use or shortly after use, when it is still hot.
- Make sure that the power cord is not pinched by the plates or touches the rim of the plates.
- The use of extension cords is not recommended. If the use of an extension cord is necessary, it must be designed for a current flow of at least 10 A.

- Lay cords in such a way that they may not be tripped over or otherwise damaged.
- The product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the product is operating.

Cleaning and storage

- ⚠ **WARNING! Risk of injury!** Disconnect the product from the power supply before cleaning work and when not in use.
- Do not store the hot product in a cupboard or in the packaging.
- Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord.
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

- Refer to the chapter “Cleaning and care” for instructions on how to clean the product.

● Before first use

- ① **NOTE:** The first few times the product is heated up, a faint odour may be present. This is harmless and disappears after a short time. Discard the first set of waffles.

1. Remove the packaging. Check if all parts are complete.
 2. Clean the product (see the “Cleaning and care” section).
- During production, some parts are covered with a thin oil film for their protection. Before first use, operate the product without any batter on the maximum browning level for 5 minutes. Doing so will make all potential residues evaporate.
 - Ensure that there is sufficient ventilation in the work area.

● Operation

- **Preparation:** Grease the upper and lower plates [4] with suitable cooking oil.
- The off mode is selected by turning the product off.

● Turning on/off

- ① **NOTE:** During operation, the green indicator [2] goes on and off from time to time. This indicates that the product is reheating up to the baking temperature.
- Turning the product on: Connect the power plug [6] to a suitable socket outlet. The red indicator [2] lights up.
 - Turning the product off: Remove the power plug [6] from the socket outlet after each use.

Light indicators	Status
Red indicator off & green indicator off	Product off

Light indicators	Status
Red indicator on & green indicator off	Product is preheating/reheating.
Red indicator on & green indicator on	The optimum temperature has been reached

● Browning level

- ① **NOTE:** If you are unsure, begin at a medium browning level. Adjust the browning level for the next waffles.

Depending on your taste, you can adjust the degree of browning of the waffles.

- Turn the browning level control [3] to the desired level.
 - **MIN:** Low browning
 - **MAX:** Strong browning

● Baking waffles

① NOTES:

- While the waffles are baking, the green indicator [2] will turn off and on again. This is to regulate the required operating temperature.
 - The baking process takes approx. 4 minutes.
 - Grease the upper and lower plates [4] with suitable cooking oil.
 - Close the product while preheating.
 - Do not overfill the lower plates [4] with batter.
 - Optional – Open the product after approx. 4 minutes of baking to check the baking process. Do not open the product after less than 4 minutes, otherwise the waffles may tear.
1. Turn the browning level control [3] to the desired level.
 2. Preheat until the green indicator [2] lights up.
 3. Open the product.
 4. Use a wooden or heat-resistant plastic ladle to pour batter onto the lower plates [4]. Do not use metal ladles, as this could damage the non-stick surface of the plates.
 5. Close the product. The batter is cooked now.
 6. Wait approx. 4 minutes until the waffles are ready baked.

7. Removing waffles: Use a plastic/wooden spatula (or other suitable non-metallic tools) to avoid damaging the product's non-stick coating.
8. When cooking is complete: Disconnect the power plug  from the socket outlet.

● Recipes

❗ NOTES:

- The recipes are for reference only.
- Adjust the ingredients, browning level and baking time to suit your taste.

● Overview

Recipe	Servings	Preparation time
Cocoa waffles	2	approx. 20 min
Buttermilk waffles	2	approx. 20 min
Lemon waffles	2	approx. 20 min
Basic waffles	2	approx. 20 min
Egg-free waffles	2	approx. 20 min

● Cocoa waffles

100 g	All-purpose flour
140 g	Sugar
30 g	Cocoa powder
140 g	Butter (melted)
2	Eggs
60 ml	Milk

1. Preheat the product.
2. Mix flour, sugar, cocoa powder, melted butter and eggs. Beat the mixture until stiff.
3. Add milk to the mixture. Stir until all ingredients are well mixed. Do not over-mix.
4. Bake waffles until done.

● Buttermilk waffles

180 g	All-purpose flour
4 g	Baking powder
4 g	Baking soda
2 g	Salt
2	Eggs (beaten)
240 ml	Buttermilk
40 ml	Vegetable oil
2 g	Vanilla (optional)

1. Combine flour, baking powder, baking soda, and salt.
2. In a separate bowl, combine buttermilk, oil, eggs, and (optionally) vanilla.
3. Preheat the product.
4. Add wet ingredients to dry ingredients. Stir until all ingredients are well mixed. Do not over-mix.
5. Bake waffles until done.

● Lemon waffles

150 g	All-purpose flour
30 g	Sugar
2 g	Baking powder
2 g	Salt
4	Large eggs (separated)
120 ml	Milk
30 ml	Melted butter
15 g	Fresh lemon juice Grated peel of 1 entire lemon

1. Combine egg yolks, sugar, and salt.
2. Blend in milk, lemon juice, lemon peel, and butter. Beat well.
3. Add flour and baking powder.
4. Preheat the product.
5. Beat egg whites until stiff. Fold into mixture.
6. Bake waffles until done.

● Basic waffles

210 g	All-purpose flour
90 g	Sugar
8 g	Baking powder
2 g	Salt
3	Eggs (separated)
210 ml	Milk
100 g	Butter (melted)
1 packet	Vanilla sugar

1. Mix all dry ingredients.
2. Beat egg yolks well. Stir in milk, butter and vanilla sugar. Stir into dry ingredients.
3. Preheat the product.
4. Beat egg whites until stiff. Fold into mixture.
5. Bake waffles until done.

● Egg-free waffles

120 g	All-purpose flour
30 g	Wheat flour
30 g	Sugar
8 g	Baking powder
2 g	Salt
30 ml	Canola oil
150 ml	Cool water

1. Mix all dry ingredients.
2. Preheat the product.
3. Make a little hole in the middle of the mixture. Pour in water and then oil.
4. Stir until all ingredients are well mixed.
5. Bake waffles until done.

● Cleaning and care

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Before cleaning: Always disconnect the product from the wall outlet.

⚠ CAUTION! Hot surface! Do not clean the product right after operation. Let the product cool first.

⚠ WARNING! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

① NOTES:

- ☐ Clean the product right after it has cooled. Once the food residues have dried, they are not easy to remove.
- ☐ Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product or its accessories.
- ☐ Thoroughly dry the product before using it again.

Part	Cleaning method
Housing	☐ Wipe down the housing with a slightly damp cloth. Use a mild detergent, if necessary. ☐ Do not let any water or other liquids enter the product interior.
Plates 4	☐ Removing fat and liquids: Use a piece of kitchen paper. ☐ Removing stuck-on burnt residues: Use a wooden spatula or small wooden skewers. ☐ Wipe the plates with a slightly damp cloth and a mild detergent.

● Troubleshooting

Problem	Solution
The product is not working.	☐ Connect the power plug 6 to an appropriate socket outlet.
The waffles are too dark.	☐ Decrease the browning level. ☐ Shorten the baking time.
The waffles are too light.	☐ Increase the browning level. ☐ Extend the baking time.
The finished waffles are difficult to remove from the product.	☐ Lightly grease the plates 4 before baking. ☐ Try using a different batter recipe.

● Storage

 **CAUTION! Hot surface!** Do not store the product right after operation. Let the product cool first.

- Clean the product before storage.
- Wind the power cord  on the cord rewind .
- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful

life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 485252_2501) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page 28
Introduction	Page 28
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 28
Contenu de l'emballage	Page 29
Description des pièces	Page 29
Données techniques	Page 29
Consignes de sécurité	Page 29
Avant la première utilisation	Page 33
Fonctionnement	Page 33
Marche/arrêt	Page 33
Niveau de brunissement	Page 33
Cuire des gaufres	Page 33
Recettes	Page 34
Aperçu	Page 34
Gaufres au cacao	Page 34
Gaufres au babeurre	Page 34
Gaufres au citron	Page 34
Recette de base pour gaufres	Page 35
Gaufres sans œuf	Page 35
Nettoyage et entretien	Page 35
Dépannage	Page 36
Rangement	Page 36
Mise au rebut	Page 36
Garantie	Page 37
Faire valoir sa garantie	Page 38
Service après-vente	Page 38

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 Courant alternatif/tension alternative
		Hz Hertz (fréquence du secteur)
		W Watt
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 REMARQUE ! Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.
		 Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 Danger – risque d'électrocution !
		 Prudence, surface chaude !
	Ce produit est de la classe de protection I et doit être mis à la terre.	 Convient pour les aliments Ce produit n'a aucune influence négative sur le goût ou l'odeur.
CE	Le sigle CE confirme la conformité du produit aux directives de l'UE applicables.	 Consignes de sécurité Instructions de manipulation

GAUFRIER DOUBLE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est prévu pour la fabrication de gaufres. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins.

Le produit est prévu exclusivement pour une utilisation dans le milieu domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

Vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces du produit sont en parfait état après l'ouverture. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

1× Gaufrier double

1× Mode d'emploi

● Description des pièces

- 1 Poignée
- 2 Voyant de contrôle (vert/rouge)
- 3 Sélecteur de brunissement
- 4 Plaques
- 5 Enrouleur de câble
- 6 Cordon d'alimentation avec fiche secteur

● Données techniques

Tension d'entrée :	220-240 V~, 50-60 Hz
Consommation d'énergie :	1200 W
Classe de protection :	I
Consommation d'énergie à l'arrêt :	0,0 W

Certification

HG05428	TÜV SÜD GS
HG05428-BS	—
HG05428-CH	—



Consignes de sécurité

**AVANT D'UTILISER LE PRODUIT,
FAMILIARISEZ-VOUS AVEC
TOUTES LES CONSIGNES
DE SÉCURITÉ ET LES
INSTRUCTIONS CONCERNANT
SON UTILISATION !**

**TRANSMETTEZ TOUS LES
DOCUMENTS CONCERNANT
LE PRODUIT LORSQUE VOUS
LE DONNEZ À UN TIERS !**

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

**Enfants et personnes
atteintes d'un handicap**

AVERTISSEMENT !

**DANGER MORTEL ET
RISQUE D'ACCIDENT
POUR BÉBÉS ET
ENFANTS !**

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie.

Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants qui ont moins de 8 ans doivent être tenus hors de la portée du produit et du cordon d'alimentation.

Utilisation conforme aux prescriptions

⚠ AVERTISSEMENT ! Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures.

Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

- Ce produit est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et domaines similaires tels que :
 - Dans les cuisines pour le personnel de magasins, les bureaux et autres domaines commerciaux ;
 - Dans les propriétés agricoles ;
 - Dans les hôtels, motels et autres établissements résidentiels pour la clientèle ;
 - Dans les chambres d'hôtes.

Sécurité électrique

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution ! N'essayez jamais de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠ PRUDENCE ! Surface chaude ! Le produit devient chaud durant l'utilisation. Ne touchez pas le produit durant ou juste après l'utilisation.

- Lors de l'utilisation, il convient d'être prudent, car un léger dégagement de chaleur peut se produire au niveau de la poignée.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

- Le produit ne doit pas être utilisé, s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles de dommages.
- Ce produit est constamment allumé lorsqu'il est branché sur l'électricité.
- Avant de brancher le produit sur le courant électrique, vérifiez si la tension et le courant nominal correspondent bien aux données de l'alimentation en électricité indiquées sur l'étiquette signalétique.

- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Protégez le cordon d'alimentation de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes.

Fonctionnement

- Le produit ne doit pas rester sans surveillance lorsqu'il est branché sur le réseau électrique.
- Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne placez pas le produit sur des surfaces chaudes (cuisinière à gaz, plaques électriques, four, etc.). Utilisez le produit sur une surface plane, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.

- Ne couvrez pas le produit pendant son fonctionnement, mais également après son utilisation tant qu'il est encore chaud.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé par les plaques ou ne touche pas les bords des plaques.
- L'utilisation de rallonge électrique n'est pas recommandée. Si l'utilisation d'une rallonge électrique s'avérait nécessaire, elle doit être compatible à une puissance électrique d'au moins 10 A.
- Posez le cordon d'alimentation et la rallonge électrique en toute sécurité afin que personne ne puisse trébucher dessus et que rien ne puisse être endommagé.
- Ce produit n'est pas conçu pour fonctionner avec un programmeur externe ou un système de commande à distance séparé.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque le produit fonctionne.

Nettoyage et rangement

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- Débranchez le produit du réseau électrique, lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'effectuer tout nettoyage.
- Ne rangez pas le produit chaud dans un placard ou un emballage.
 - Ne débranchez jamais la fiche secteur en tirant sur le cordon d'alimentation branché sur la prise de courant.
 - Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche secteur contre la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.
 - Conservez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.
 - Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.
 - Pour obtenir des instructions sur le nettoyage du produit, reportez-vous aux instructions du chapitre « Nettoyage et entretien ».

● Avant la première utilisation

❶ **REMARQUE :** Les premières fois que le produit est chauffé, une légère odeur peut se dégager. Celle-ci est inoffensive et s'évapore après une courte durée. Jetez les premières gaufres.

1. Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.
 2. Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).
- Durant la fabrication, certaines pièces sont recouvertes d'une fine pellicule d'huile pour les protéger. Avant la première utilisation, faites fonctionner le produit sans pâte pendant 5 minutes sur le réglage maximal du sélecteur de brunissement. Ainsi, d'éventuels résidus s'évaporent.
 - Veillez à avoir une aération suffisante autour de votre plan de travail.

● Fonctionnement

- **Préparation :** Graissez les plaques [4] du haut et du bas avec de l'huile de cuisine appropriée.
- Le mode « arrêt » est choisi tout simplement en éteignant le produit.

● Marche/arrêt

- ❶ **REMARQUE :** En cours de fonctionnement, le voyant de contrôle vert [2] s'allume et s'éteint de temps en temps. Cela indique que le produit chauffe à nouveau à la température de cuisson.
- Allumer le produit : Branchez la fiche de secteur [6] sur une prise de courant compatible. Le voyant de contrôle rouge [2] s'allume.
 - Éteindre le produit : Après chaque utilisation, débranchez la fiche de secteur [6] de la prise de courant.

Voyant de contrôle	État
Voyant de contrôle rouge éteint/voyant de contrôle vert éteint	Produit éteint

Voyant de contrôle	État
Voyant de contrôle rouge allumé/voyant de contrôle vert éteint	Produit en phase de préchauffage/ de réchauffage.
Voyant de contrôle rouge allumé/voyant de contrôle vert allumé	La température optimale est atteinte

● Niveau de brunissement

❶ **REMARQUE :** Si vous n'êtes pas sûr du réglage, commencez par un brunissement moyen. Réglez le niveau de brunissement pour les prochaines gaufres.

Réglez le niveau de brunissement des gaufres selon votre goût.

- Tournez le sélecteur de brunissement [3] sur le niveau souhaité.
 - **MIN :** Brunissement léger
 - **MAX :** Brunissement important

● Cuire des gaufres

❶ REMARQUES :

- Pendant la cuisson des gaufres, le voyant de contrôle vert [2] s'éteint et se rallume. Ceci indique la régulation de la température de fonctionnement requise.
 - Le processus de cuisson dure env. 4 minutes.
 - Graissez les plaques [4] du haut et du bas avec de l'huile de cuisine appropriée.
 - Fermez le produit pendant qu'il chauffe.
 - Ne remplissez pas la plaque [4] du bas avec trop de pâte.
 - Facultatif – ouvrez le produit après env. 4 minutes pour vérifier la cuisson. Cependant, n'ouvrez pas le produit avant les 4 minutes, car les gaufres pourraient se déchirer.
1. Tournez le sélecteur de brunissement [3] sur le niveau souhaité.
 2. Faites chauffer le produit jusqu'à ce que le voyant de contrôle vert [2] s'allume.
 3. Ouvrez le produit.

- Utilisez une louche en bois ou en plastique résistant à la chaleur pour verser la pâte sur la plaque **4** du bas. N'utilisez pas de louche en métal, car cela pourrait endommager le revêtement antiadhésif des plaques.
- Refermez le produit. La pâte est maintenant cuite.
- Attendez env. 4 minutes jusqu'à ce que les gaufres aient fini de cuire.
- Retirer les gaufres : Utilisez une spatule en plastique/bois (ou tout autre ustensile approprié non métallique) afin d'éviter d'endommager le revêtement antiadhésif du produit.
- Lorsque le processus de cuisson est terminé : Débranchez la fiche de secteur **6** de la prise de courant.

● Recettes

❗ REMARQUES :

- Les recettes ne servent que de référence.
- Adaptez en conséquence les ingrédients, le dorage des gaufres et le temps de cuisson à votre goût.

● Aperçu

Recette	Portions	Temps de préparation
Gaufres au cacao	2	env. 20 min
Gaufres au babeurre	2	env. 20 min
Gaufres au citron	2	env. 20 min
Recette de base pour gaufres	2	env. 20 min
Gaufres sans œuf	2	env. 20 min

● Gaufres au cacao

100 g	Farine universelle
140 g	Sucre
30 g	Poudre de cacao
140 g	Beurre (fondu)

2	Œufs
60 ml	Lait

- Préchauffer le produit.
- Mélanger la farine, le sucre, le cacao en poudre, le beurre fondu et les œufs. Battre le mélange jusqu'à obtenir une consistance ferme.
- Ajouter le lait au mélange. Remuer jusqu'à ce que tous les ingrédients soient bien mélangés. Cependant, il ne faut pas mélanger trop longtemps.
- Cuire les gaufres.

● Gaufres au babeurre

180 g	Farine universelle
4 g	Levure en poudre
4 g	Bicarbonate de soude
2 g	Sel
2	Œufs (battus)
240 ml	Babeurre
40 ml	Huile végétale
2 g	Vanille (facultative)

- Mélanger la farine, la levure chimique, le bicarbonate de soude et le sel.
- Dans un saladier séparé, mélanger le babeurre, l'huile, les œufs et la vanille (facultative).
- Préchauffer le produit.
- Ajouter les ingrédients humides aux ingrédients secs. Remuer jusqu'à ce que tous les ingrédients soient bien mélangés. Cependant, il ne faut pas mélanger trop longtemps.
- Cuire les gaufres.

● Gaufres au citron

150 g	Farine universelle
30 g	Sucre
2 g	Levure en poudre
2 g	Sel

4	Gros œufs (séparés)
120 ml	Lait
30 ml	Beurre fondu
15 g	Jus de citron frais Zeste râpé de 1 citron entier

1. Mélanger les jaunes d'œufs, le sucre et le sel.
2. Incorporer le lait, le jus de citron, le zeste du citron et le beurre. Bien battre.
3. Ajouter la farine et la levure chimique.
4. Préchauffer le produit.
5. Battre les blancs en neige. Ajouter au mélange en soulevant.
6. Cuire les gaufres.

● Recette de base pour gaufres

210 g	Farine universelle
90 g	Sucre
8 g	Levure en poudre
2 g	Sel
3	Œufs (séparés)
210 ml	Lait
100 g	Beurre (fondu)
1 sachets	Sucre vanillé

1. Mélanger tous les ingrédients secs.
2. Bien battre les jaunes d'œuf. Mélanger le lait, le beurre et le sucre vanillé. Ajouter aux ingrédients secs.
3. Préchauffer le produit.
4. Battre les blancs en neige. Ajouter au mélange en soulevant.
5. Cuire les gaufres.

● Gaufres sans œuf

120 g	Farine universelle
30 g	Farine de blé
30 g	Sucre
8 g	Levure en poudre
2 g	Sel

30 ml	Huile de colza
150 ml	Eau froide

1. Mélanger tous les ingrédients secs.
2. Préchauffer le produit.
3. Creuser un petit trou au milieu du mélange. Verser l'eau puis l'huile à l'intérieur.
4. Remuer jusqu'à ce que tous les ingrédients soient bien mélangés.
5. Cuire les gaufres.

● Nettoyage et entretien

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !
Avant le nettoyage : Débranchez toujours le produit de l'alimentation électrique.

⚠ PRUDENCE ! Surface chaude ! Ne nettoyez pas le produit immédiatement après son utilisation. Laissez d'abord le produit complètement refroidir.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

① REMARQUES :

- Nettoyez le produit dès qu'il a refroidi. Une fois que des restes de nourriture sont secs, ils ne sont pas faciles à retirer.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage soit agressifs soit récurants ou de brosses dures pour effectuer le nettoyage du produit ou des accessoires.
- Séchez soigneusement le produit avant de le réutiliser.

Pièce	Méthode de nettoyage
Boîtier	□ Nettoyez le boîtier avec un torchon légèrement humidifié. Utilisez si besoin un produit de nettoyage doux. □ Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.

Pièce	Méthode de nettoyage
Plaques 4	- Éliminer la graisse et les liquides : Utilisez une feuille de papier absorbant. - Retirer des résidus brûlés, attachés : Utilisez une spatule en bois ou de petits bâtonnets en bois. - Essuyez les plaques avec un chiffon légèrement humide imbibé d'un produit de nettoyage doux.

● Dépannage

Problème	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	Branchez la fiche secteur 6 dans une prise de courant appropriée.
Les gaufres sont trop foncées.	- Réduisez le niveau de brunissement. - Raccourcissez le temps de cuisson.
Les gaufres sont trop claires.	- Augmentez le niveau de brunissement. - Rallongez le temps de cuisson.
Les gaufres cuites sont difficiles à retirer du produit.	- Graissez légèrement les plaques 4 avant de cuire. - Essayez une autre recette de pâte.

● Rangement

 **PRUDENCE ! Surface chaude !** Ne rangez pas le produit immédiatement après son utilisation. Laissez d'abord le produit complètement refroidir.

- Nettoyez le produit avant de le ranger.
- Roulez le cordon d'alimentation **6** dans l'enrouleur de câble **5**.

- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 485252_2501) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR)

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE)

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	40
Inleiding	Pagina	40
Beoogd gebruik	Pagina	40
Leveringsomvang	Pagina	41
Onderdelenbeschrijving	Pagina	41
Technische gegevens	Pagina	41
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	41
Voor het eerste gebruik	Pagina	44
Bediening	Pagina	44
In-/uitschakelen	Pagina	44
Bruiningsgraad	Pagina	45
Wafels bakken	Pagina	45
Recepten	Pagina	45
Overzicht	Pagina	45
Cacaowafels	Pagina	45
Karnemelkwafels	Pagina	46
Citroenwafels	Pagina	46
Basisrecept wafels	Pagina	46
Wafels zonder ei	Pagina	46
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	46
Probleemoplossing	Pagina	47
Opbergen	Pagina	47
Afvoer	Pagina	47
Garantie	Pagina	48
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	48
Service	Pagina	49

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Wisselstroom/-spanning
		Hz	Hertz (netfrequentie)
		W	Watt
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.
			Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Gevaar – kans op elektrische schokken!
			Voorzichtig, heet oppervlak!
	Dit product is ingedeeld in beschermingsklasse I en moet geaard worden.		Geschikt voor levensmiddelen Dit product heeft geen negatieve effecten op smaak of geur.
CE	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik

DUBBEL WAFELIJZER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd.

Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld om wafels mee te maken. Gebruik het niet voor andere doeleinden.

Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens en niet voor commerciële doeleinden.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1× Dubbel wafelijzer
- 1× Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

- 1 Handgreep
- 2 Controlelampje (groen/rood)
- 3 Regelaar bruiningsgraad
- 4 Ijzers
- 5 Kabelhaspel
- 6 Aansluitsnoer met stekker

● Technische gegevens

Voedingsspanning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Energieverbruik:	1200 W
Beschermingsklasse:	I
Energieverbruik wanneer uitgeschakeld:	0,0 W

Certificering

HG05428	TÜV SÜD GS
HG05428-BS	—
HG05428-CH	—



Veiligheids- aanwijzingen

**MAAK U VÓÓR HET
GEBRUIK VAN HET PRODUCT
VERTROUWD MET ALLE
VEILIGHEIDSTIPS EN
GEBRUIKSAANWIJZINGEN!
ALS U DIT PRODUCT
AAN IEMAND ANDERS
DOORGEEFT, GEEF DAN OOK
ALLE DOCUMENTATIE MEE!**

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel ontstaan door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar.

Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan erva-

ring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.

- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het product en het aansluitsnoer worden gehouden.

Beoogd gebruik

WAARSCHUWING!

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding. Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

- Het apparaat is bestemd om in het huishouden en op vergelijkbare plaatsen te worden gebruikt, zoals bijvoorbeeld:
 - In keukens voor medewerkers in winkels, bureaus en andere commerciële instellingen;
 - In agrarische gebouwen;

- Door klanten in hotels, motels en andere onderkomens;
- In bed-and-breakfasts.

Elektrische veiligheid

GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Probeer nooit het product zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

VOORZICHTIG! Heet oppervlak! Het product wordt tijdens het gebruik heet. Raak het product tijdens of onmiddellijk na gebruik niet aan.

- Wees voorzichtig bij het gebruik, omdat de handgreep enigszins warm kan worden.

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken! Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken! Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

- Het product mag niet gebruikt worden als het gevallen of zichtbaar beschadigd is.
- Het product is altijd ingeschakeld als het met het elektriciteitsnet is verbonden.
- Controleer, voordat u het product aansluit op het elektriciteitsnet, of de spanning en de nominale stroom in overeenstemming zijn met de op het typeplaatje van het product aangegeven informatie.
- Controleer de stekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of door vergelijkbaar gekwalificeerde personen vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en plet of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Verplaats het product niet als het in gebruik is.
- Zet het product niet neer op hete oppervlakken (gashaard, elektrische kachel, oven, etc.). Gebruik het product op een vlakke, stabiele, schone, hittebestendige en droge ondergrond.
- Dek het product niet af zolang het wordt gebruikt of kort na gebruik als het nog warm is.
- Let erop dat het aansluitsnoer niet tussen de wafelijzers bekneld zit of de zijanten van de plaat raakt.
- Gebruik van verlengsnoeren wordt afgeraden. Mocht gebruik van een verlengsnoer nodig zijn, dan moet dit minimaal geschikt zijn voor een stroomsterkte van 10 A.
- Leg de aansluit- en de verlengsnoeren zo dat er niemand over kan struikelen en niets beschadigd kan worden.
- Dit product is niet bestemd om met een externe tijdschakelaar of een aparte afstandsbediening te worden gebruikt.
- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het product in bedrijf is.

Bediening

- Het product moet onder toezicht blijven zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten.

Schoonmaken en opbergen

⚠ WAARSCHUWING!

Verwondingsgevaar!

Koppel het product van het elektriciteitsnet los voordat u het schoonmaakt of wanneer het niet meer gebruikt wordt.

- Bewaar het hete product niet op in een kast of in de verpakking.
- Trek de stekker nooit aan het aansluitsnoer uit het stopcontact.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de stekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Berg het product op een droge, koele plaats op, zodat het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of warmtebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.
- In het hoofdstuk "Schoonmaken en onderhoud" vindt u tips voor de reiniging van het product.

● Voor het eerste gebruik

- ① **TIP:** De eerst keer dat u het product verhit, kan een lichte geur ontstaan. Dit is ongevaarlijk en vervluchtigt na korte tijd. Gooi het eerste paar wafels weg.
1. Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.
 2. Maak het product schoon (zie "Schoonmaken en onderhoud").
- ☐ Tijdens hun vervaardiging wordt op een aantal onderdelen een dunne, beschermende olielaag aangebracht. Gebruik het product voor het eerste gebruik 5 minuten lang zonder deeg op de stand voor de maximale bruiningsgraad. Zo verdampen eventuele residuen.
 - ☐ Zorg voor voldoende ventilatie in het werkgebied.

● Bediening

- ☐ **Voorbereiding:** Vet de bovenste en onderste ijzers **4** met daarvoor bestemde spijsolie in.
- De status Uit wordt geselecteerd door het product uit te schakelen.

● In-/uitschakelen

- ① **TIP:** Tijdens het gebruik gaat het groene controlelampje **2** af en toe uit en dan weer aan. Dit geeft aan dat het product weer opwarmt totdat de baktemperatuur is bereikt.
- ☐ Het product inschakelen: Steek de stekker **6** in een daarvoor geschikt stopcontact. Het rode controlelampje **2** gaat branden.
 - ☐ Het product uitschakelen: Trek de stekker **6** na elk gebruik uit het stopcontact.

Controlelampje	Status
Rood controlelampje uit/ groen controlelampje uit	Product is uitgeschakeld
Rode controlelampje aan/ groene controlelampje uit	Product warmt (opnieuw) op.
Rode controlelampje aan/ groene controlelampje aan	De optimale temperatuur is bereikt

● Bruiningsgraad

- ❗ **TIP:** Als u het niet precies weet, begin dan met de middelste bruiningsgraad. Regel aan de hand daarvan de bruiningsgraad voor het volgende stel wafels.

Regel de bruiningsgraad van de wafels naar eigen smaak.

- ☐ Zet de regelaar van de bruiningsgraad **3** op de gewenste stand.
 - **MIN:** Lichte bruining
 - **MAX:** Sterke bruining

● Wafels bakken

❗ TIPS:

- Tijdens het bakken gaat het groene controlelampje **2** uit en weer aan. Dit geeft aan dat de vereiste baktemperatuur wordt gereguleerd.
 - Het bakken duurt ongeveer 4 minuten.
 - ☐ Vet de bovenste en onderste ijzers **4** met daarvoor bestemde spijsolie in.
 - ☐ Sluit het product terwijl het opwarmt.
 - ☐ Doe niet teveel deeg in het onderste ijzer **4**.
 - ☐ Optioneel – open het product na ca. 4 minuten kooktijd om de voortgang van het bakken te controleren. Open het product niet eerder dan na 4 minuten omdat de wafels anders kunnen scheuren.
1. Zet de regelaar van de bruiningsgraad **3** op de gewenste stand.
 2. Verwarm het product totdat het groene controlelampje **2** gaat branden.
 3. Open het product.
 4. Gebruik een lepel van hout of van hittebestendig kunststof om het deeg op het onderste ijzer **4** te gieten. Gebruik geen metalen lepel omdat deze de anti-aanbaklaag van de wafelijzers kan beschadigen.
 5. Sluit het product. Het deeg wordt nu gebakken.
 6. Wacht ca. 4 minuten tot de wafels voldoende gebakken zijn.

7. Wafels losmaken: Gebruik een spatel van hout/kunststof (of een ander daarvoor geschikt niet-metalen voorwerp) om beschadiging van de anti-aanbaklaag van het product te voorkomen.
8. Als het bakken voltooid is: Trek de stekker **6** uit het stopcontact.

● Recepten

❗ TIPS:

- De recepten dienen alleen ter referentie.
- ☐ Pas de ingrediënten, bruiningsgraad en baktijd aan uw individuele smaak aan.

● Overzicht

Recepten	Porties	Vorbereidingstijd
Cacaowafels	2	ca. 20 min
Karnemelkwafels	2	ca. 20 min
Citroenwafels	2	ca. 20 min
Basisrecept wafels	2	ca. 20 min
Wafels zonder ei	2	ca. 20 min

● Cacaowafels

100 g	Universeel meel
140 g	Suiker
30 g	Cacaopoeder
140 g	Boter (gesmolten)
2	Eieren
60 ml	Melk

1. Product voorverwarmen.
2. Meel, suiker, cacaopoeder, gesmolten boter en eieren mengen. Mengsel stijf slaan.
3. Melk aan het mengsel toevoegen. Mengen tot alle ingrediënten goed gemengd zijn. Niet te lang mengen.
4. Wafels gaar bakken.

● Karnemelkwafels

180 g	Universeel meel
4 g	Bakpoeder
4 g	Baksoda
2 g	Zout
2	Eieren (geklutst)
240 ml	Karnemelk
40 ml	Plantaardige olie
2 g	Vanille (optioneel)

1. Meel, bakpoeder, zuiveringszout en zout mengen.
2. In een aparte schaal karnemelk, olie, eieren en (optioneel) vanille mengen.
3. Product voorverwarmen.
4. De natte aan de droge ingrediënten toevoegen. Mengen tot alle ingrediënten goed gemengd zijn. Niet te lang mengen.
5. Wafels gaar bakken.

● Citroenwafels

150 g	Universeel meel
30 g	Suiker
2 g	Bakpoeder
2 g	Zout
4	Grote eieren (gescheiden)
120 ml	Melk
30 ml	Gesmolten boter
15 g	Vers citroensap Geraspte schil van 1 hele citroen

1. Eigeel, suiker en zout mengen.
2. Melk, citroensap, citroenschillen en boter door elkaar roeren. Goed klutsen.
3. Bloem en bakpoeder toevoegen.
4. Product voorverwarmen.
5. Eiwit stijf kloppen. Bijmengen in het mengsel.
6. Wafels gaar bakken.

● Basisrecept wafels

210 g	Universeel meel
90 g	Suiker
8 g	Bakpoeder
2 g	Zout
3	Eieren (gescheiden)
210 ml	Melk
100 g	Boter (gesmolten)
1 pakje	Vanillesuiker

1. Alle droge ingrediënten mengen.
2. Eigeel goed klutsen. Melk, boter en vanillesuiker bijmengen. De droge ingrediënten bijmengen.
3. Product voorverwarmen.
4. Eiwit stijf kloppen. Bijmengen in het mengsel.
5. Wafels gaar bakken.

● Wafels zonder ei

120 g	Universeel meel
30 g	Tarwemeel
30 g	Suiker
8 g	Bakpoeder
2 g	Zout
30 ml	Raapzaadolie
150 ml	Koud water

1. Alle droge ingrediënten mengen.
2. Product voorverwarmen.
3. Een gaatje in het midden van het mengsel maken. Daar water en vervolgens olie ingieten.
4. Mengen tot alle ingrediënten goed gemengd zijn.
5. Wafels gaar bakken.

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken! Voor het schoonmaken: Koppel het product altijd los van het elektriciteitsnet.

VOORZICHTIG! Heet oppervlak!

Maak het product niet schoon direct nadat u het hebt gebruikt. Laat het product eerst volledig afkoelen.

WAARSCHUWING! Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

TIPS:

- ☐ Maak het product schoon onmiddellijk nadat het is afgekoeld. Als etensresten aangekoekt zijn, zijn ze niet meer zo gemakkelijk te verwijderen.
- ☐ Gebruik voor het schoonmaken van het product of de accessoires geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- ☐ Droog het product goed voordat u het opnieuw gebruikt.

Onderdeel	Reinigingsmethode
Behuizing	☐ Wrijf de behuizing af met een enigszins vochtig doekje. Gebruik indien nodig een beetje milde afwasmiddel. ☐ Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
Ijzers 	☐ Vet en vloeistof verwijderen: Gebruik een stuk keukenpapier. ☐ Plakkende, aangebrande resten verwijderen: Gebruik een houten spatel of een kleine houten spies. ☐ Wrijf de wafelijzers af met een enigszins vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel.

● Probleemoplossing

Probleem	Oplossing
Het product werkt niet.	☐ Steek de stekker  in een daarvoor geschikt stopcontact.
De wafels zijn te donker.	☐ Verlaag de bruiningsgraad. ☐ Verkort de baktijd.
De wafels zijn te licht van kleur.	☐ Verhoog de bruiningsgraad. ☐ Verleng de baktijd.
De wafels kunnen na het bakken slechts met veel moeite uit het product worden gehaald.	☐ Vet de ijzers  voor het bakken licht in. ☐ Probeer een ander deegrecept.

● Opbergen

VOORZICHTIG! Heet oppervlak! Berg

het product nooit onmiddellijk na gebruik op. Laat het product eerst volledig afkoelen.

- ☐ Maak het product schoon voor het op te bergen.
- ☐ Wikkel het aansluitsnoer  om de kabelhaspel .
- ☐ Bewaar het product als het niet wordt gebruikt in de originele verpakking.
- ☐ Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 485252_2501) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksom) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● **Service**

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	51
Wstęp	Strona	51
Używać zgodnie z przeznaczeniem	Strona	51
Zakres dostawy	Strona	52
Opis części	Strona	52
Dane techniczne	Strona	52
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	52
Przed pierwszym użyciem	Strona	55
Obsługa	Strona	56
Włączanie i wyłączanie	Strona	56
Poziom brązowienia	Strona	56
Pieczenie gofrów	Strona	56
Przepisy	Strona	57
Opis ogólny	Strona	57
Gofry kakaowe	Strona	57
Gofry maślane	Strona	57
Gofry cytrynowe	Strona	57
Podstawowy przepis na gofry	Strona	57
Gofry bez jajek	Strona	58
Czyszczenie i konserwacja	Strona	58
Usuwanie usterek	Strona	58
Przechowywanie	Strona	59
Utylizacja	Strona	59
Gwarancja	Strona	59
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	60
Serwis	Strona	60

Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Prąd przemienny/napięcie przemienne
		Hz	Herc (częstotliwość sieciowa)
		W	Wat
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.
			Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
			Ostrożnie, gorąca powierzchnia!
	Ten produkt posiada klasę ochronności I musi być uziemiony.		Bezpieczna żywność Ten produkt nie ma negatywnego wpływu na smak lub zapach.
CE	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania

PODWÓJNA GOFROWNICA

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa.

Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Używać zgodnie z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony do produkcji gofrów. Nie używać do żadnych innych celów.

Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do celów komercyjnych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

1× Podwójna gofrownica

1× Instrukcja obsługi

● Opis części

- 1 Uchwyt
- 2 Wskaźniki (zielony/czerwony)
- 3 Regulator brązowienia
- 4 Płyty
- 5 Uchwyt na kabel zasilania
- 6 Kabel zasilania z wtyczką sieciową

● Dane techniczne

Napięcie wejściowe:	220–240 V~, 50–60 Hz
Pobór mocy:	1200 W
Klasa ochronności:	I
Pobór mocy w stanie wyłączonym:	0,0 W

Certyfikat

HG05428	TÜV SÜD GS
HG05428-BS	–
HG05428-CH	–



Instrukcje bezpieczeństwa

**PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻY-
WANIA PRODUKTU ZAPO-
ZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI
INSTRUKCJAMI BEZPIECZEŃ-
STWA I INSTRUKCJĄ OBSŁU-
GI! PRZEKAZUJĄC PRODUKT
INNYM OSOBOM, NALEŻY
DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE DOKU-
MENTY!**

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem.

Dzieci często nie są w stanie ocenić związków z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją zagrożenia wynikające z jego stosowania.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Dzieci w wieku poniżej lat 8 należy trzymać z dala od produktu i kabla zasilania.

Używać zgodnie z przeznaczeniem

⚠ OSTRZEŻENIE! Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu w żaden sposób.

- Ten produkt jest przeznaczony do użytku w gospodarstwach domowych oraz do podobnych zastosowań, takich jak:
 - Kuchnie dla personelu zatrudnionego w sklepach, biurach i innych pomieszczeniach komercyjnych;
 - Gospodarstwa rolne;
 - Goście w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych;
 - Obiekty typu Bed & Breakfast.

Bezpieczeństwo elektryczne

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Nigdy nie próbować samodzielnego naprawiania. W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ OSTROŻNIE! Gorąca powierzchnia! Produkt nagrzewa się podczas pracy. Nie dotykać produktu podczas pracy i bezpośrednio po użyciu.

- Podczas korzystania należy zachować ostrożność, ponieważ na uchwycie może wydzielać się niewielka ilość ciepła.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo

porażenia prądem! Nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo

porażenia prądem! Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

- Produktu nie wolno używać, jeśli został upuszczony lub wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia.
- Po podłączeniu do sieci ten produkt jest zawsze włączony.
- Przed podłączeniem produktu do źródła zasilania należy sprawdzić, czy napięcie i prąd znamionowy odpowiadają parametrom zasilania podanym na tabliczce znamionowej.

- Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilania nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje, co pozwoli uniknąć niebezpieczeństwa.
- Kabel zasilania chronić przed uszkodzeniem. Nie dopuszczać, aby zwisał nad ostrymi krawędziami, był ściśnięty lub zgięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.

Obsługa

- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru po podłączeniu do sieci zasilającej.
- Nie przenosić produktu, jeśli jest włączony.
- Nie stawiać produktu na gorących powierzchniach (np. kuchenkach gazowych i elektrycznych lub piekarnikach). Urządzenie należy ustawiać na stabilnej, płaskiej, czystej, suchej i odpornej na ciepło powierzchni.

- Nie przykrywać produktu podczas używania i gdy jest jeszcze ciepły.
- Upewnić się, że kabel zasilający nie jest przytrzaśnięty płytkami ani że nie dotyka krawędzi płytek.
- Używanie przedłużaczy nie jest zalecane. W przypadku konieczności użycia przedłużacza należy stosować taki, który jest przystosowany do przepływu prądu o natężeniu co najmniej 10 A.
- Kable połączeniowe i przedłużacze układać w taki sposób, aby nikt nie mógł się o nie potknąć i aby nic nie zostało uszkodzone.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do stosowania z zewnętrznym minutnikiem lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.
- Podczas pracy produktu temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka.
- Nie przechowywać gorącego produktu w szafce lub opakowaniu.
- Nie odłączać wtyczki sieciowej od gniazdka, ciągnąc za kabel zasilania.
- Chronić produkt, kabel zasilający i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz kapiącą i rozpryskującą się wodą.
- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.
- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piece lub grzejniki.
- W akapicie „Czyszczenie i konserwacja” znajdują się rady odnośnie czyszczenia produktu.

Czyszczenie i przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Wyłączać produkt przed czyszczeniem lub gdy nie jest używany.

● Przed pierwszym użyciem

- i RADA:** Podczas kilku pierwszych nagrzań produktu może pojawiać się lekki zapach. Są nieszkodliwe i odpadają po krótkim czasie. Odrzucić pierwszą partię gofrów.
1. Usunąć opakowanie. Upewnić się, że wszystkie elementy są dostępne.
 2. Wyczyścić produkt (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).

- Podczas produkcji niektóre części są pokrywane cienką warstwą oleju w celu ich ochrony. Przed pierwszym użyciem należy włączyć na 5 minut pusty produkt, ustawiając maksymalny poziom brązowienia. Spowoduje to odparowanie wszelkich pozostałości.
- Upewniać się, że w miejscu pracy zapewniona jest odpowiednia wentylacja.

● Obsługa

- **Przygotowanie:** Górną i dolną płytę [4] posmarować odpowiednim olejem jadalnym.
- Stan wyłączenia wybiera się poprzez wyłączenie produktu.

● Włączanie i wyłączanie

- ① **RADA:** Podczas pracy zielony wskaźnik [2] czasami włącza się i wyłącza. Oznacza to, że produkt ponownie podgrzewa się do temperatury pieczenia.
- Włączanie produktu: Wtyczkę sieciową [6] podłączyć do gniazdka sieciowego. Czerwony wskaźnik [2] zaświeci się.
- Wyłączanie produktu: Po każdym użyciu wtyczkę sieciową [6] wyciągnąć z gniazdka sieciowego.

Wskaźnik	Stan
Czerwony i zielony wskaźnik nie świecą się	Produkt jest wyłączony
Czerwony wskaźnik świeci się/zielony wskaźnik nie świeci się	Produkt jest rozgrzewany/podgrzewany.
Czerwony wskaźnik świeci się/zielony wskaźnik świeci się	Optymalna temperatura została osiągnięta

● Poziom brązowienia

- ① **RADA:** W przypadku braku pewności należy zacząć od średniego poziomu brązowienia. Przy następnych gofrach należy dostosować poziom brązowienia.

Dostosować stopień brązowienia gofrów odpowiednio do upodobań.

- Regulatorem brązowienia [3] ustawić żądany poziom.
 - **MIN:** Nieznaczne zbrązowienie
 - **MAX:** Silne zbrązowienie

● Pieczenie gofrów

① RADY:

- Podczas pieczenia gofrów zielony wskaźnik [2] gaśnie i włącza się ponownie. Sygnalizuje to regulację wymaganej temperatury pracy.
- Proces pieczenia trwa ok. 4 minuty.
- Górną i dolną płytę [4] posmarować odpowiednim olejem jadalnym.
- Zamknąć produkt, gdy się nagrzewa.
- Nie przepelniać ciastem dolnych płyt [4].
- Opcjonalnie – otworzyć produkt po ok. 4 minutach, aby sprawdzić proces pieczenia. Nie otwierać produktu w czasie krótszym niż 4 minuty, gdyż w przeciwnym razie gofry mogłyby się porozrywać.

1. Regulatorem brązowienia [3] ustawić żądany poziom.
2. Podgrzewać produkt, aż zaświeci się zielony wskaźnik [2].
3. Otworzyć produkt.
4. Do wylewania ciasta na dolną płytę [4] używać chochelki wykonanej z drewna lub żaroodpornego tworzywa sztucznego. Nie należy używać metalowej chochelki, ponieważ może to spowodować uszkodzenie nieprzystawiającej powłoki płytek.
5. Zamknąć produkt. Teraz ciasto jest pieczone.
6. Odczekać ok. 4 minuty, aż gofry będą upieczone.
7. Wyjmowanie gofrów: Używać szpatułki drewnianej lub z tworzywa sztucznego (lub innego odpowiedniego niemetalowego narzędzia), aby uniknąć uszkodzenia nieprzywierającej powłoki produktu.
8. Po zakończeniu pieczenia: Wtyczkę sieciową [6] wyjąć z gniazdka sieciowego.

● Przepisy

❶ RADY:

- Przepisy są tylko w celach informacyjnych.
- Składniki, stopień brązowienia i czas pieczenia dobierać zgodnie z upodobaniami.

● Opis ogólny

Przepisy	Porcje	Czas przygotowania
Gofry kakaowe	2	ok. 20 min
Gofry maślane	2	ok. 20 min
Gofry cytrynowe	2	ok. 20 min
Podstawowy przepis na gofry	2	ok. 20 min
Gofry bez jajek	2	ok. 20 min

● Gofry kakaowe

100 g	Mąki zwykłej
140 g	Cukru
30 g	Proszku kakaowego
140 g	Maśła (stopionego)
2	Jajka
60 ml	Mleka

1. Rozgrzać produkt.
2. Wymieszać mąkę, cukier, proszek kakaowy, stopione masło i jajka. Mieszanę ubić, aż będzie sztywna.
3. Do mieszanek dodać mleko. Mieszać, aż wszystkie składniki będą dobrze wymieszane. Nie mieszać zbyt długo.
4. Upiec gofry.

● Gofry maślane

180 g	Mąki zwykłej
4 g	Proszku do pieczenia
4 g	Sody oczyszczonej
2 g	Soli
2	Jajka (ubite)

240 ml	Maślanek
40 ml	Oleju roślinnego
2 g	Wanilii (opcjonalnie)

1. Wymieszać mąkę, proszek do pieczenia, sodę oczyszczoną i sól.
2. W osobnej misce wymieszać maślanek, olej, jajka i wanilię (opcjonalnie).
3. Rozgrzać produkt.
4. Składniki wilgotne dodać do suchych. Mieszać, aż wszystkie składniki będą dobrze wymieszane. Nie mieszać zbyt długo.
5. Upiec gofry.

● Gofry cytrynowe

150 g	Mąki zwykłej
30 g	Cukru
2 g	Proszku do pieczenia
2 g	Soli
4	Duże jajka (ubite)
120 ml	Mleka
30 ml	Stopionego masła
15 g	Świeżego soku z cytryny Starta skórka z 1 całej cytryny

1. Wymieszać żółtka, cukier i sól.
2. Dodać mleko, sok z cytryny, skórkę z cytryny i masło. Dobrze ubić.
3. Dodać mąkę i proszek do pieczenia.
4. Rozgrzać produkt.
5. Białka ubić do sztywności. Połączyć z mieszaną.
6. Upiec gofry.

● Podstawowy przepis na gofry

210 g	Mąki zwykłej
90 g	Cukru
8 g	Proszku do pieczenia
2 g	Soli

3	Jajka (żółtka osobno)
210 ml	Mleka
100 g	Masła (stopionego)
1 opakowania	Cukru waniliowego

1. Wymieszać wszystkie suche składniki.
2. Dobrze ubić żółtka. Dodać mleko, masło i cukier waniliowy. Wymieszać z suchymi składnikami.
3. Rozgrzać produkt.
4. Białka ubić do sztywności. Połączyć z mieszanką.
5. Upiec gofry.

● Gofry bez jajek

120 g	Mąki zwykłej
30 g	Mąki pszennej
30 g	Cukru
8 g	Proszku do pieczenia
2 g	Soli
30 ml	Olej rzepakowy
150 ml	Zimnej wody

1. Wymieszać wszystkie suche składniki.
2. Rozgrzać produkt.
3. W środku mieszanki zrobić mały otwór. Wlać wodę, a następnie olej.
4. Mieszać, aż wszystkie składniki będą dobrze wymieszane.
5. Upiec gofry.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Przed czyszczeniem: Zawsze odłączyć produkt od źródła zasilania.

⚠ OSTROŻNIE! Gorąca powierzchnia!

Nie czyścić produktu bezpośrednio po użyciu. Najpierw należy odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

❗ RADY:

- ❑ Produkt czyścić zaraz po ostudzeniu. Gdy resztki jedzenia zaschną, nie będą łatwe do usunięcia.
- ❑ Do czyszczenia produktu lub akcesoriów nie używać ściernych, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- ❑ Przed ponownym użyciem dokładnie wysuszyć produkt.

Część	Sposób czyszczenia
Obudowa	❑ Obudowę przecierać lekko wilgotną ściereczką. W razie potrzeby używać łagodnego detergentu. ❑ Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
Płyty 4	❑ Usuwanie tłuszczów i płynów: Kawałkiem papierowego ręcznika. ❑ Usuwanie przylegających, przypalonych resztek: Używać drewnianej szpatułki lub małych drewnianych szpikulców. ❑ Płyty czyścić lekko wilgotną ściereczką i łagodnym detergentem.

● Usuwanie usterek

Problem	Rozwiązanie
Produkt nie działa.	❑ Wtyczkę sieciową 6 kabla zasilającego podłączyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
Gofry są zbyt ciemne.	❑ Zmniejszyć stopień brązowienia. ❑ Skrócić czas pieczenia.

Problem	Rozwiązanie
Gofry są zbyt blade.	☐ Zwiększyć stopień brązowienia. ☐ Wydłużyć czas pieczenia.
Gotowe gofry są trudne do wyjęcia z produktu.	☐ Przed pieczeniem lekko nasmarować płyty 4 . ☐ Wypróbować inny przepis na ciasto.

● Przechowywanie

OSTROŻNIE! Gorąca powierzchnia!

Nie chować produktu bezpośrednio po użyciu. Najpierw należy odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.

- ☐ Wyczyścić produkt przed schowaniem.
- ☐ Kabel zasilania z wtyczką **6** owinąć wokół uchwytu na kabel zasilania **5**.
- ☐ Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- ☐ Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/ 20–22: Papier i tektura/ 80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych

przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykazuje wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 485252_2501) jako dowód zakupu.

Numer artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	62
Úvod	Strana	62
Použití v souladu s určením	Strana	62
Rozsah dodávky	Strana	63
Popis dílů	Strana	63
Technické údaje	Strana	63
Bezpečnostní pokyny	Strana	63
Před prvním použitím	Strana	66
Obsluha	Strana	66
Zapínání/Vypínání	Strana	66
Stupeň zhnědnutí	Strana	66
Pečení vafelí	Strana	66
Recepty	Strana	67
Přehled	Strana	67
Kakaové vafle	Strana	67
Podmáslkové vafle	Strana	67
Citronové vafle	Strana	67
Základní recept vafelí	Strana	68
Vafle bez vejce	Strana	68
Čištění a péče	Strana	68
Odstraňování chyb	Strana	69
Skladování	Strana	69
Zlikvidování	Strana	69
Záruka	Strana	69
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	70
Servis	Strana	70

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Střídavý proud/napětí
		Hz	Hertz (síťová frekvence)
		W	Watt
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
			Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
			Opatrně, horký povrch!
	Tento výrobek je klasifikován ve třídě ochrany I a musí být uzemněn.		Bezpečné pro potraviny Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť a vůni.
CE	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

DVOJITÝ VAFLOVAČ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

Tento výrobek je určen k výrobě vafelí. Nepoužívejte ho pro jiné účely.

Výrobek je určen výhradně pro použití v domácnostech, nikoliv pro komerční účely.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1× Dvojitý vaflavač
- 1× Návod k obsluze

● Popis dílů

- 1 Rukojeť
- 2 Kontrolky (zelená/červená)
- 3 Regulátor stupně zhnědnutí
- 4 Desky
- 5 Návin kabelu
- 6 Přípojně vedení se síťovou zástrčkou

● Technické údaje

Vstupní napětí:	220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon:	1200 W
Ochranná třída:	I
Příkon ve vypnutém stavu:	0,0 W

Certifikace

HG05428	TÜV SÜD GS
HG05428-BS	–
HG05428-CH	–



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení.

Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající nebezpečí.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.

- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Děti mladší než 8 let je třeba držet v dostatečné vzdálenosti od výrobku a přípojného vedení.

Použití v souladu s určením

⚠ VAROVÁNÍ! Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

- Tento výrobek je určen k tomu, aby byl používán v domácnosti a pro podobné aplikace, jako například:
 - V kuchyňkách pro spolupracovníky, v obchodech, kancelářích a jiných živnostenských oblastech;
 - V zemědělských usedlostech;
 - Zákazníky v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních;
 - V penzionech se snídaní.

Elektrická bezpečnost

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!

Nepokoušejte se nikdy výrobek sami opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ OPATRNĚ! Horký povrch!

Výrobek se v průběhu používání zahřeje. Nedotýkejte se výrobku v průběhu nebo bezprostředně po použití.

- Při používání je třeba dbát opatrnosti, protože na rukojeti může docházet k mírnému vývinu tepla.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!

Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!

Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

- Výrobek nesmí být používán, pokud spadl nebo má viditelné známky poškození.

- Tento výrobek je trvale zapnut, když je připojen k elektrické síti.
- Před připojením výrobku k síti zkontrolujte, zda napětí a proud splňují údaje pro napájení uvedené na typovém štítku.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přípojně vedení na poškození. Když je přípojně vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.
- Chraňte přípojně vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ho ani neohýbejte. Chraňte přípojně vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny.
- Výrobek nezakrývejte, pokud je v používání nebo krátce po používání, dokud je ještě teplý.
- Dbejte na to, aby přípojně vedení nebylo sevřeno deskami nebo aby nebylo v kontaktu s okraji desek.
- Používání prodlužovacích vedení se nedoporučuje. Pokud je však použito prodlužovacího vedení nezbytné, musí být určeno pro proud nejméně 10 A.
- Přívodní kabel a prodlužovací vedení položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout ani aby se nemohlo nic poškodit.
- Tento výrobek není určen k tomu, aby byl používán s externím časovačem nebo samostatným systémem dálkového ovládání.
- Pokud je výrobek v provozu, může být teplota přístupných povrchů vysoká.

Obsluha

- Nenechávejte výrobek bez dozoru, když je připojen k síti.
- Výrobkem nepohybujte, pokud je v provozu.
- Nestavte výrobek na horké povrchy (plynový sporák, elektrický sporák, trouba atd.). Provozujte výrobek vždy na rovné, stabilní, čisté, tepelně odolné a suché ploše.

Čištění a uložení

- ⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění!** Odpojte výrobek od sítě před tím, než ho budete čistit nebo se nebude používat.
- Neukládejte horký výrobek do skříně nebo do balení.
 - Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za přípojně vedení.

- Chraňte výrobek, připojný vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodou.
- Uchovávejte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřených plamenů nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo ohřívače.
- Pokyny k čištění výrobku naleznete v kapitole „Čištění a péče“.

● **Před prvním použitím**

- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** Poprvé, kdy se výrobek zahřeje, může být přítomen mírný zápach. To je neškodné a po krátké době se vypaří. První sadu vafelí zlikvidujte.
1. Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly úplné.
 2. Očistěte výrobek (viz „Čištění a péče“).
- Při výrobě jsou některé části ke své ochraně potaženy tenkou vrstvou oleje. Před prvním použitím používejte výrobek bez těsta po dobu 5 minut při maximálním nastavení stupně zhnědnutí. Tak se odpaří případné zbytky.
 - Dbějte na dostatečné větrání v pracovní oblasti.

● **Obsluha**

- **Příprava:** Namažte horní i dolní desku [4] vhodným jedlým olejem.
- Stav Vyp se volí vypnutím výrobku.

● **Zapínání/Vypínání**

- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** V průběhu provozu se příležitostně zapíná a vypíná zelená kontrolka [2]. To znamená, že se výrobek znovu zahřívá na pečicí teplotu.
- Zapněte výrobek: Spojte síťovou zástrčku [6] s vhodnou zásuvkou. Červená kontrolka [2] svítí.
 - Vypněte výrobek: Vytáhněte síťovou zástrčku [6] po každém použití ze zásuvky.

Kontrolka	Stav
Červená kontrolka vypnuta/ zelená kontrolka vypnuta	Výrobek vypnut
Červená kontrolka se zapne/zelená kontrolka vypnuta	Výrobek se ohřívá/znovu ohřívá.
Červená kontrolka se zapne/zelená kontrolka se zapne	Optimální teplota byla dosažena

● **Stupeň zhnědnutí**

- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** Pokud si nejste jisti, začněte se střední úrovni zhnědnutí. Nastavte stupeň zhnědnutí pro další vafle.

Nastavte stupeň zhnědnutí vafelí dle chuti.

- Nastavte regulátor stupně zhnědnutí [3] na požadovanou úroveň.
 - **MIN:** Malé zhnědnutí
 - **MAX:** Silné zhnědnutí

● **Pečení vafelí**

- ❗ **UPOZORNĚNÍ:**
- Zatímco se vafle pečou, vypne se zelená kontrolka [2] a znovu se zapne. To signalizuje regulaci požadované provozní teploty.
 - Postup pečení trvá cca 4 minuty.
 - Namažte horní i dolní desku [4] vhodným jedlým olejem.
 - Výrobek zavřete zatímco se ohřívá.
 - Nepřepněte spodní desky [4] těstem.

- ☐ Volitelné – otevřete výrobek po cca 4 minutách doby přípravy, abyste zkontrolovali proces pečení. Neotevírejte výrobek za méně než 4 minuty, jinak by se vafle mohly zlomit.
- 1. Nastavte regulátor stupně zhnědnutí [3] na požadovanou úroveň.
- 2. Ohřívejte výrobek až se rozsvítí zelená kontrolka [2].
- 3. Otevřete výrobek.
- 4. Pro nalévání těsta na spodní desky [4] používejte naběračku ze dřeva nebo tepelně odolného plastu. Nepoužívejte naběračku z kovu, protože ta by mohla poškodit nepřilnavý povrch desek.
- 5. Uzavřete výrobek. Těsto se nyní peče.
- 6. Počkejte cca 4 minuty, než jsou vafle upečené.
- 7. Odebrat vafle: Použijte plastovou/dřevěnou stěrku (nebo jiný vhodný nekovový nástroj), aby nedošlo k poškození nepřilnavého povrchu výrobku.
- 8. Když je proces pečení dokončen: Vytáhněte síťovou zástrčku [6] ze zásuvky.

● **Recepty**

① **UPOZORNĚNÍ:**

- Recepty slouží jen jako reference.
- ☐ Upravte přísady, stupeň zhnědnutí a dobu pečení podle své chuti.

● **Přehled**

Recepty	Porce	Doba přípravy
Kakaové vafle	2	cca 20 min
Podmáslkové vafle	2	cca 20 min
Citronové vafle	2	cca 20 min
Základní recept vaflí	2	cca 20 min
Vafle bez vejce	2	cca 20 min

● **Kakaové vafle**

100 g	Univerzální mouka
140 g	Cukru
30 g	Kakao
140 g	Máslo (roztužené)
2	Vejce
60 ml	Mléka

1. Předehřejte výrobek.
2. Smíchejte mouku, cukr, kakaový prášek, roztužené máslo a vejce. Směs našlehejte do tuha.
3. Do směsi přidejte mléko. Míchejte, až jsou všechny přísady dobře promíchány. Nemíchejte příliš dlouho.
4. Vafle upečte.

● **Podmáslkové vafle**

180 g	Univerzální mouka
4 g	Prášku do pečiva
4 g	Jedlá soda
2 g	Soli
2	Vejce (vyšlehaná)
240 ml	Podmáslí
40 ml	Rostlinného oleje
2 g	Vanilka (volitelné)

1. Smíchejte mouku, prášek do pečiva, jedlou sodu a sůl.
2. V oddělené misce smíchejte podmáslí, olej, vejce a vanilku (volitelné).
3. Předehřejte výrobek.
4. Přidejte vlhké přísady do suchých přísad. Míchejte, až jsou všechny přísady dobře promíchány. Nemíchejte příliš dlouho.
5. Vafle upečte.

● **Citronové vafle**

150 g	Univerzální mouka
30 g	Cukru

2 g	Prášku do pečiva
2 g	Soli
4	Velká vejce (oddělená)
120 ml	Mléka
30 ml	Rozpuštěné máslo
15 g	Čerstvá citronová šťáva Strouhaná slupka 1 celého citronu

1. Smíchejte žloutky, cukr a sůl.
2. Vmíchejte mléko, citronovou šťávu, citronovou kůru a máslo. Dobře rozšlehat.
3. Přidejte mouku a prášek do pečiva.
4. Předehřejte výrobek.
5. Vaječné bílky našlehejte do tuha. Přidejte do směsi.
6. Vafle upečte.

● Základní recept vafli

210 g	Univerzální mouka
90 g	Cukru
8 g	Prášku do pečiva
2 g	Soli
3	Vejce (oddělený bílek a žloutek)
210 ml	Mléka
100 g	Máslo (roztužené)
1 balíčky	Vanilkového cukru

1. Smíchejte všechny suché přísady.
2. Žloutky dobře rozšleháme. Přimíchejte mléko, máslo a vanilkový cukr. Přimíchat do suchých přísad.
3. Předehřejte výrobek.
4. Vaječné bílky našlehejte do tuha. Přidejte do směsi.
5. Vafle upečte.

● Vafle bez vejce

120 g	Univerzální mouka
30 g	Pšeničná mouka
30 g	Cukru

8 g	Prášku do pečiva
2 g	Soli
30 ml	Řepkový olej
150 ml	Studená voda

1. Smíchejte všechny suché přísady.
2. Předehřejte výrobek.
3. Udělejte malou díru ve středu směsi. Vlijte vodu a poté olej.
4. Míchejte, až jsou všechny přísady dobře promíchány.
5. Vafle upečte.

● Čištění a péče

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Před čištěním: Výrobek vždy oddělte od napájení.

⚠ OPATRNĚ! Horký povrch! Výrobek nečistěte bezprostředně po provozu. Nechte výrobek nejdříve vychladnout.

⚠ VAROVÁNÍ! Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

❗ UPOZORNĚNÍ:

- ❑ Vyčistěte výrobek bezprostředně po vychladnutí. Jakmile zbytky potravin oschnou, nejdou snadno odstranit.
- ❑ Nepoužívejte žádné abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky ani tvrdé kartáče na čištění výrobku nebo příslušenství.
- ❑ Výrobek důkladně osušte, než ho znovu použijete.

Díl	Způsob čištění
Kryt	❑ Otržete kryt lehce navlhčeným hadříkem. V případě potřeby použijte mírný čisticí prostředek. ❑ Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.

Díl	Způsob čištění
Desky 4	- Odstraňte tuk a kapaliny: Použijte kuchyňský papír. - Přilnuté, připálené zbytky odstraňte: Použijte dřevěnou špachtli nebo malé dřevěné špízy. - Desky otírejte lehce navlhčeným hadříkem a jemným čistícím prostředkem.

● Odstraňování chyb

Problém	Odstranění
Výrobek nefunguje.	Připojte síťovou zástrčku 6 do vhodné zásuvky.
Vafle jsou příliš tmavé.	- Snižte stupeň zhnědnutí. - Zkrajte dobu pečení.
Vafle jsou příliš světlé.	- Zvyšte stupeň zhnědnutí. - Prodlužte dobu pečení.
Hotové upečené vafle se dají jen obtížně odstranit z výrobku.	- Před pečením desky 4 lehce namažte tukem. - Vyzkoušejte si další recept na těsto.

● Skladování

OPATRNĚ! Horký povrch! Neukládejte výrobek ihned po provozu. Nechte výrobek nejdříve vychladnout.

- Před uložením výrobek vyčistěte.
- Naviňte přípojné vedení **6** na naviják kabelu **5**.
- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 485252_2501) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	72
Úvod	Strana	72
Používanie v súlade s určením	Strana	72
Rozsah dodávky	Strana	73
Popis súčiastok	Strana	73
Technické údaje	Strana	73
Bezpečnostné upozornenia	Strana	73
Pred prvým použitím	Strana	76
Obsluha	Strana	76
Zapnutie/vypnutie	Strana	76
Stupeň pečenia	Strana	77
Pečenie vafli	Strana	77
Recepty	Strana	77
Prehľad	Strana	77
Kakaové vafle	Strana	77
Cmarové vafle	Strana	78
Citrónové vafle	Strana	78
Základný recept na vafle	Strana	78
Vafle bez vajčka	Strana	78
Čistenie a starostlivosť	Strana	78
Odstránenie porúch	Strana	79
Skladovanie	Strana	79
Likvidácia	Strana	79
Záruka	Strana	80
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	80
Servis	Strana	80

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.	 Striedavý prúd/striedavé napätie
		Hz Hertz (sieťová frekvencia)
		W Watt
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.	 UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
		 Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.	 Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!
		 Pozor, horúci povrch!
	Tento produkt je klasifikovaný ako trieda ochrany I a musí byť uzemnený.	 Vhodné pre potraviny Tento výrobok žiadnym spôsobom negatívne neovplyvňuje na chuť alebo vôňu.
CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.	 Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

VAFLOVAČ

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti.

Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

Tento výrobok je určený na výrobu vafli. Nepoužívajte ho na žiadne iné účely.

Produkt je určený len na použitie v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je dodávka kompletná a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

1× Vaffľovač

1× Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

- 1 Rukoväť
- 2 Kontrolka (zelená/červená)
- 3 Regulátor pečenia vafli
- 4 Platne
- 5 Navinutie kábla
- 6 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou

● Technické údaje

Vstupné napätie:	220–240 V~, 50–60 Hz
Príkon:	1200 W
Trieda ochrany:	I
Príkon vo vypnutom stave:	0,0 W

Certifikát

HG05428	TÜV SÜD GS
HG05428-BS	–
HG05428-CH	–



Bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽITÍM PRODUKTU
SA OBOZNÁMTE SO
VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI
UPOZORNENIAM I A
POKYNMI NA POUŽITIE!
KEĎ BUDETE TENTO
PRODUKT ODOVZDÁVAŤ
ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ
KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU
K PRODUKTU!**

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

⚠ VÝSTRAHA!

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a

vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deťom mladším ako 8 rokov nedovoľte priblížiť sa k produktu a k napájacemu káblu.

Používanie v súlade s určením

- ⚠ VÝSTRAHA!** Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.
- Tento produkt je určený na to, aby sa používal v domácnosti, prípadne na podobné používanie, ako napríklad:
 - V kuchyniach pre zamestnancov, v obchodoch, kanceláriách a iných komerčných oblastiach;
 - V poľnohospodárskych usadlostiach;

- Zákazníkmi v hoteloch, motelloch a iných obytných zariadeniach;
- V penziónoch s raňajkami.

Elektrická bezpečnosť

- ⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ POZOR! Horúci povrch!

Produkt je počas prevádzky horúci. Produktu sa nedotýkajte počas používania alebo bezprostredne po ňom.

- Pri používaní sa vyžaduje opatrnosť, keďže rukovať sa môže trochu zohriať.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nepoužívajte poškodený

produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

- Produkt sa nesmie používať, ak spadne alebo má viditeľné poškodenia.
- Tento produkt je po pripojení k elektrickej sieti stále zapnutý.
- Pred pripojením produktu do elektrickej siete skontrolujte, či napätie a menovitý prúd zodpovedajú údajom o napájaní uvedeným na typovom štítku produktu.
- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Keď je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Chráňte napájací kábel pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.

Obsluha

- Produkt nenechávajte bez dozoru, keď je pripojený k elektrickej sieti.
- Produkt počas prevádzky nepresúvajte.
- Produkt neukladajte na horúce povrchy (plynový sporák, elektrický sporák, rúra na pečenie atď.). Produkt používajte na rovnom, stabilnom, čistom, teplovzdornom a suchom povrchu.
- Produkt nezakrývajte, keď sa používa alebo krátko po ukončení používania, kým je ešte teplý.
- Dbajte na to, aby sa napájací kábel nezachytili o platne a nedotýkal sa hrán platní.
- Neodporúčame používať predlžovacie káble. Ak by bolo nevyhnutné použiť predlžovací kábel, musí byť tento určený pre hodnotu prúdu minimálne 10 A.
- Prípojné a predlžovacie káble uložte tak, aby nikto nemohol zakopnúť a nič sa nemohlo poškodiť.

- Tento produkt nie je určený na to, aby bol prevádzkovaný s použitím externých spínacích hodín alebo samostatného diaľkového systému.
- Keď je produkt v prevádzke, teplota prístupných povrchov môže byť vysoká.

Čistenie a skladovanie

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo

poranenia! Keď sa chystáte produkt vyčistiť, alebo ho už nebudete používať, odpojte ho z elektrickej siete.

- Horúci produkt neskladujte v skrini alebo v balení.
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel.
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.

- V kapitole „Čistenie a starostlivosť“ nájdete upozornenia k čisteniu produktu.

● Pred prvým použitím

- ① **UPOZORNENIE:** Keď produkt prvýkrát zahrejete, môže vzniknúť mierny zápach. To je bežné a po niekoľkých minútach sa stratí. Prvé vafle vyhoďte.
- 1. Odstráňte obalový materiál. Skontrolujte, či sú všetky časti kompletne.
- 2. Vyčistite produkt (pozri „Čistenie a starostlivosť“).
- ☐ Vo výrobe boli niektoré časti produktu pre vašu ochranu ošetrené tenkou vrstvou olejového filmu. Produkt pred prvým použitím prevádzkujte cca 5 minút bez cesta na maximálnom stupni pečenia. Tak sa vyparí eventuálne zvyšky.
- ☐ Dbajte na dostatočné vetranie pracovnej oblasti.

● Obsluha

- ☐ **Príprava:** Hornú a spodnú platňu na vafle [4] natrite vhodným jedlým olejom.
- Stav vypnutia dosiahnete vypnutím produktu.

● Zapnutie/vypnutie

- ① **UPOZORNENIE:** Zelená kontrolka [2] sa počas prevádzky občas zapne a vypne. To indikuje, že sa produkt opäť zahrieva na teplotu pečenia.
- ☐ Zapnutie produktu: Sieťovú zástrčku [6] zapojte do vhodnej zásuvky. Červená kontrolka [2] svieti.
- ☐ Vypnutie produktu: Po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku [6] zo zásuvky.

Kontrolka	Stav
Červená kontrolka zhasnutá/ zelená kontrolka zhasnutá	Produkt vypnutý
Červená kontrolka svieti/ zelená kontrolka nesvieti	Produkt sa opäť zahrieva/hreje.

Kontrolka	Stav
Červená kontrolka svieti/ zelená kontrolka svieti	Bola dosiahnutá optimálna teplota

● Stupeň pečenia

- i UPOZORNENIE:** Ak nie ste si istý, začnite so stredným stupňom upečenia. Nastavte stupeň pečenia pre ďalšie vafle.

Stupeň pečenia vaflí nastavte podľa chuti.

- ☐ Regulátor pečenia vaflí **[3]** nastavte na požadovaný stupeň.
 - **MIN:** Nízky stupeň upečenia
 - **MAX:** Vysoký stupeň upečenia

● Pečenie vaflí

i UPOZORNENIA:

- Počas pečenia vaflí sa zelená kontrolka **[2]** vypína a opäť zapína. Indikuje to reguláciu požadovanej prevádzkovej teploty.
 - Pečenie trvá asi 4 minúty.
 - ☐ Hornú a spodnú platňu na vafle **[4]** natrite vhodným jedlým olejom.
 - ☐ Keď sa produkt nahrieva, zatvorte ho.
 - ☐ Na spodné platne **[4]** neplňte nadmernú dávku cesta.
 - ☐ Voliteľné – produkt otvorte po pribl. 4 minútach, aby ste skontrolovali proces pečenia. Produkt neotvárajte skôr ako po 4 minútach, v opačnom prípade by sa vafle mohli roztrhnúť.
1. Regulátor pečenia vaflí **[3]** nastavte na požadovaný stupeň.
 2. Produkt zahrievajte, až kým nebude svietiť zelená kontrolka **[2]**.
 3. Otvorte produkt.
 4. Na nalievanie cesta na spodnú platňu **[4]** použite drevenú naberačku alebo naberačku z termostabilného plastu. Nepoužívajte kovovú naberačku, pretože by mohla poškodiť teflónový povrch platní.
 5. Zatvorte produkt. Teraz sa cesto bude piecť.
 6. Počkajte pribl. 4 minúty, kým sa vafle úplne neupечú.

7. Vybratie vaflí: Použite plastovú/drevenú špachtľu (alebo iný vhodný nekovový nástroj), aby ste predišli poškodeniu teflónovej vrstvy produktu.
8. Keď je pečenie hotové: Vytiahnite sieťovú zástrčku **[6]** zo zásuvky.

● Recepty

i UPOZORNENIA:

- Recepty slúžia iba ako referencia.
- ☐ Prísady, stupeň pečenia a čas pečenia prispôbajte podľa chuti.

● Prehľad

Recepty	Porcie	Čas prípravy
Kakaové vafle	2	pribl. 20 min
Cmarové vafle	2	pribl. 20 min
Citrónové vafle	2	pribl. 20 min
Základný recept na vafle	2	pribl. 20 min
Vafle bez vajíčka	2	pribl. 20 min

● Kakaové vafle

100 g	Univerzálnej múky
140 g	Cukru
30 g	Kakaového prášku
140 g	Masla (roztopené)
2	Vajcia
60 ml	Mlieka

1. Predhrejeme produkt.
2. Zmiešajte múku, cukor, kakaový prášok, roztopené maslo a vajcia. Zmes vyšľahajte do tuha.
3. Do zmesi pridajte mlieko. Miešajte, kým nebudú všetky prísady dobre premiešané. Nemiešajte príliš dlho.
4. Upečte vafle.

● Cmarové vafle

180 g	Univerzálnej múky
4 g	Prášku do pečiva
4 g	Jedlej sódy
2 g	Soli
2	Vajcia (rozšľahané)
240 ml	Cmaru
40 ml	Rastlinného oleja
2 g	Vanilky (voliteľne)

1. Zmiešajte múku, prášok do pečiva, jedlú sódu a soľ.
2. V samostatnej miske zmiešajte cmar, olej, vajcia a (voliteľne) vanilku.
3. Predhrejeme produkt.
4. Vlhké prísady pridajte do suchých prísad. Miešajte, kým nebudú všetky prísady dobre premiešané. Nemiešajte príliš dlho.
5. Upečte vafle.

● Citrónové vafle

150 g	Univerzálnej múky
30 g	Cukru
2 g	Prášku do pečiva
2 g	Soli
4	Veľké vajcia (oddelené)
120 ml	Mlieka
30 ml	Roztopeného masla
15 g	Čerstvej citrónovej šťavy Nastrúhaná kôra z 1 celého citróna

1. Zmiešajte vaječný žĺtok, cukor a soľ.
2. Primiešajte mlieko, citrónovú šťavu a maslo. Dobre rozšľahajte.
3. Pridajte múku a prášok do pečiva.
4. Predhrejeme produkt.
5. Bielka vyšľahajte. Spojte s cestom.
6. Upečte vafle.

● Základný recept na vafle

210 g	Univerzálnej múky
90 g	Cukru
8 g	Prášku do pečiva
2 g	Soli
3	Vajcia (oddelené)
210 ml	Mlieka
100 g	Masla (roztopené)
1 balíčky	Vanilkového cukru

1. Zmiešajte všetky suché prísady.
2. Žĺtká dobre rozšľahajte. Mlieko, maslo a vanilkový cukor zmiešajte. Nalejte do suchých prísad.
3. Predhrejeme produkt.
4. Bielka vyšľahajte. Spojte s cestom.
5. Upečte vafle.

● Vafle bez vajíčka

120 g	Univerzálnej múky
30 g	Pšeničnej múky
30 g	Cukru
8 g	Prášku do pečiva
2 g	Soli
30 ml	Repkového oleja
150 ml	Studenej vody

1. Zmiešajte všetky suché prísady.
2. Predhrejeme produkt.
3. Do stredu zmesi spravte malú dieru. Do nej nalejte vodu a potom olej.
4. Miešajte, kým nebudú všetky prísady dobre premiešané.
5. Upečte vafle.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Pred čistením: Produkt vždy odpojte od napájania.

⚠ POZOR! Horúci povrch! Produkt nečistíte bezprostredne po použití. Produkt nechajte najskôr vychladnúť.

⚠ VÝSTRAHA! Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

❗ UPOZORNENIA:

- ❑ Produkt očistíte hneď po vychladnutí. Ak sa na produkte nachádzajú zaschnuté zvyšky potravín, ťažko sa odstraňujú.
- ❑ Na čistenie produktu alebo príslušenstva nepoužívajte abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy.
- ❑ Pred opätovným použitím produkt dôkladne osušte.

Diel	Metóda čistenia
Teleso	❑ Teleso utrite mierne navlhčenou handrou. V prípade potreby použite jemný čistiaci prostriedok. ❑ Zabráňte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
Platne 4	❑ Odstráňte tuk a kvapaliny: Použite kúsok kuchynského papiera. ❑ Odstráňte prilepené, pripálené zvyšky: Použite drevenú stierku alebo malú drevenú varešku. ❑ Platne čistíte mierne navlhčenou utierkou a jemným čistiacim prostriedkom.

● Odstránenie porúch

Problém	Odstránenie
Produkt nefunguje.	❑ Pripojte sieťovú zástrčku 6 do vhodnej sieťovej zásuvky.
Vafle sú príliš tmavé.	❑ Znížte stupeň pečenia. ❑ Skráťte čas pečenia.
Vafle sú príliš svetlé.	❑ Zvýšte stupeň pečenia. ❑ Predĺžte čas pečenia.

Problém	Odstránenie
Hotové upečené vafle sa dajú len ťažko odstrániť z produktu.	❑ Platne 4 pred pečením zľahka namastíte. ❑ Vyskúšajte iný recept na cesto.

● Skladovanie

⚠ POZOR! Horúci povrch!

Produkt neskladujte bezprostredne po použití. Produkt nechajte najskôr vychladnúť.

- ❑ Produkt pred uskladnením vyčistíte.
- ❑ Napájací kábel **6** navíňte okolo navinutia kábla **5**.
- ❑ Keď produkt nepoužívate, skladujte ho v originálnom balení.
- ❑ Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/ 20–22: Papier a kartón/ 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 485252_2501) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página	82
Introducción	Página	82
Uso previsto	Página	82
Volumen de suministro	Página	83
Descripción de las piezas	Página	83
Datos técnicos	Página	83
Indicaciones de seguridad	Página	83
Antes del primer uso	Página	86
Funcionamiento	Página	86
Encendido/apagado	Página	86
Nivel de tostado	Página	87
Hornear los gofres	Página	87
Recetas	Página	87
Vista general	Página	87
Gofres con cacao	Página	87
Gofres con suero de mantequilla	Página	88
Gofres con limón	Página	88
Receta básica de gofres	Página	88
Gofres sin huevo	Página	88
Limpieza y cuidado	Página	89
Subsanación de problemas	Página	89
Conservación	Página	89
Eliminación	Página	89
Garantía	Página	90
Tramitación de la garantía	Página	90
Asistencia	Página	91

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

 ¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.	 Tensión/corriente alterna
	 Hertzio (frecuencia de red)
	 Watt
 ¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.	 NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.
	 Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
 ¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.	 ¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!
	 ¡Cuidado, superficie caliente!
 Este producto está clasificado como clase de protección I y debe conectarse a tierra.	 Seguridad alimentaria Este producto no tiene ningún efecto negativo en el sabor u olor.
 El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.	 Indicaciones de seguridad Instrucciones

GOFRERA DOBLE

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

Este producto está previsto para la elaboración de gofres. No lo utilice para otro fin distinto al previsto.

El producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso en el ámbito doméstico, y no es adecuado para fines comerciales.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

- 1× Gofrera doble
- 1× Manual de instrucciones

● Descripción de las piezas

- 1 Asa
- 2 Indicadores luminosos (verde/rojo)
- 3 Regulador de nivel de tostado
- 4 Placas
- 5 Recogecable
- 6 Cable de conexión con enchufe

● Datos técnicos

Tensión de entrada:	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo de potencia:	1200 W
Clase de protección:	I
Consumo de potencia apagado:	0,0 W

Certificación

HG05428	TÜV SÜD GS
HG05428-BS	—
HG05428-CH	—



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE USO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Quedarán anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas debido a un uso inadecuado o a la no observación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con limitaciones

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!

No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia.

Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga siempre el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre y cuando se les supervise o se les

haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los posibles peligros.

- No permita que los niños jueguen con el producto.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
- Mantener alejados del producto y cable de conexión a niños menores de 8 años.

Uso previsto

- ⚠ ¡ADVERTENCIA!** Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice el producto solo conforme a este manual de instrucciones. Nunca intente modificar el producto en modo alguno.
- Este producto ha sido determinado para su uso en el ámbito doméstico y en aplicaciones similares, como por ejemplo:
 - Por trabajadores en cocinas de tiendas, oficinas y otros ámbitos comerciales;
 - En propiedades agrícolas;
 - Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
 - En pensiones con desayuno.

Seguridad eléctrica

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica! Nunca intente reparar el producto usted mismo. En caso de fallo de funcionamiento, deje que solo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Superficie caliente! El producto se calienta durante el uso. No toque el producto durante o inmediatamente después del uso.

- Se debe tener cuidado durante el uso, ya que se puede generar una pequeña cantidad de calor en el asa.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de descarga eléctrica! Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de descarga eléctrica! No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

- No utilizar el producto si se ha caído o presenta signos visibles de daños.

- Este producto está continuamente encendido si se encuentra conectado a la red eléctrica.
- Antes de conectar el producto a la red eléctrica, compruebe que la tensión y la corriente nominal coinciden con la indicada en la placa de características.
- Compruebe regularmente la presencia de daños en el enchufe y el cable de conexión. Si el cable de conexión está dañado, para evitar riesgos, solicite su sustitución al fabricante, a su representante de servicio al cliente o a una persona con una cualificación similar.
- Proteja el cable de conexión de posibles daños. No deje que cuelgue sobre bordes afilados ni tampoco lo aplaste o doble. Mantenga alejado el cable de conexión de superficies calientes y llamas abiertas.
- No coloque el producto sobre superficies calientes (p. ej., placas de cocción, cocina a gas, horno, etc.). Utilice el producto siempre sobre una superficie lisa, estable, limpia, resistente al calor y seca.
- No cubra el producto mientras esté en uso o poco después mientras esté caliente.
- Asegúrese de que el cable de conexión no quede atrapado por las placas ni toque sus bordes.
- No se recomienda el uso de cables de extensión. Si se debe utilizar un cable de extensión, este deberá estar diseñado para un flujo de corriente mínimo de 10 A.
- Tienda los cables de conexión y extensión, de modo que nadie pueda tropezarse con él ni tampoco se dañe nada.
- Este producto no ha sido determinado para ser utilizado con un temporizador externo o un sistema de telecontrol separado.
- La temperatura de la superficie accesible puede ser elevada si el producto está en funcionamiento.

Funcionamiento

- No deje el producto sin supervisión si está conectado a la red eléctrica.
- No mueva el producto si está en funcionamiento.

Limpieza y conservación

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro

de lesiones! Desconecte el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo o si no está en uso.

- No guarde el producto en el armario o en el embalaje si está caliente.
- No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable de conexión.
- Proteja el producto, el cable de conexión y enchufe contra el polvo, la radiación solar directa y gotas y salpicaduras de agua.
- Guarde el producto en un lugar seco, refrigerado, protegido contra la humedad y fuera del alcance de los niños.
- Proteja el producto contra el calor. No coloque el producto cerca de llamas abiertas o fuentes de calor como hornos o aparatos de calefacción.
- En el capítulo "Limpieza y cuidado" encontrará indicaciones sobre la limpieza del producto.

● Antes del primer uso

- ① **NOTA:** Las primeras veces que se caliente el producto puede darse un ligero olor

característico. Este es inocuo y se evapora al poco tiempo. Deseche el primer juego de gofres.

1. Retire por completo el material de embalaje. Compruebe si ha recibido todas las piezas.
 2. Limpie el producto (véase "Limpieza y cuidado").
- Durante la producción, algunas piezas son revestidas con una fina capa de aceite para su protección. Antes del primer uso, ponga en funcionamiento el producto sin masa durante 5 minutos en el ajuste de nivel de tostado máximo. De este modo, se evaporan los posibles residuos.
 - Procure una ventilación suficiente en el área de trabajo.

● **Funcionamiento**

- **Preparación:** Engrase las placas superior e inferior [4] con un aceite alimentario apropiado.
- Para elegir el estado de apagado, simplemente apague el producto.

● **Encendido/apagado**

- ① **NOTA:** Durante el funcionamiento, el indicador luminoso verde [2] se enciende y se apaga ocasionalmente. Esto indica que el producto se calienta de nuevo a la temperatura de horneado.
- Encendido del producto: Conecte el enchufe [6] a una toma de corriente adecuada. El indicador luminoso rojo [2] se enciende.
 - Apagado del producto: Desconecte el enchufe [6] de la toma de corriente tras cada uso.

Indicador luminoso	Estado
Indicador luminoso rojo apagado/indicador luminoso verde apagado	Producto apagado
Indicador luminoso rojo encendido/indicador luminoso verde apagado	El producto se calienta de nuevo.

Indicador luminoso	Estado
Indicador luminoso rojo encendido/indicador luminoso verde encendido	Se ha alcanzado la temperatura óptima

● Nivel de tostado

- ❗ **NOTA:** Si no está seguro, empiece con un nivel de tostado medio. Reajuste el nivel de tostado para los gofres siguientes.

Ajuste el nivel de tostado de los gofres a su gusto.

- ☐ Gire el regulador de nivel de tostado [3] al nivel deseado.
 - **MIN:** Poco tostado
 - **MAX:** Muy tostado

● Hornear los gofres

❗ **NOTA:**

- Mientras se hornean los gofres, el indicador luminoso verde [2] se apaga y se vuelve a encender. Esto es para regular la temperatura de funcionamiento necesaria.
 - El proceso de horneado dura aprox. 4 minutos.
 - ☐ Engrase las placas superior e inferior [4] con un aceite alimentario apropiado.
 - ☐ Mantenga cerrado el producto mientras se calienta.
 - ☐ No ponga demasiada masa en las placas inferiores [4].
 - ☐ Opcionalmente – abra el producto después de aprox. 4 minutos de cocción para comprobar el proceso de horneado. No abra el producto antes de transcurridos 4 minutos, ya que de lo contrario los gofres podrían romperse.
1. Gire el regulador de nivel de tostado [3] al nivel deseado.
 2. Caliente el producto hasta que se encienda el indicador luminoso verde [2].
 3. Abra el producto.
 4. Utilice un cucharón de madera o de plástico resistente al calor para verter la masa en las placas inferiores [4]. No utilice ningún cucharón de metal, ya que podría dañar el revestimiento antiadherente de las placas.

5. Cierre el producto. La masa se hornea.
6. Espere aprox. 4 minutos hasta que los gofres se hallan horneado.
7. Quitar los gofres: Utilice una espátula de madera/plástico (o una herramienta apropiada que no sea metálica) para evitar que el revestimiento antiadherente del producto se dañe.
8. Una vez concluido el proceso de cocción: Desconecte el enchufe [6] de la toma de corriente.

● Recetas

❗ **NOTA:**

- Las recetas sirven solo como referencia.
- ☐ Ajuste los ingredientes, el nivel de tostado y el tiempo de horneado a su gusto.

● Vista general

Recetas	Pociones	Tiempo de preparación
Gofres con cacao	2	aprox. 20 min
Gofres con suero de mantequilla	2	aprox. 20 min
Gofres con limón	2	aprox. 20 min
Receta básica de gofres	2	aprox. 20 min
Gofres sin huevo	2	aprox. 20 min

● Gofres con cacao

100 g	Harina común
140 g	Azúcar
30 g	Cacao en polvo
140 g	Mantequilla (fundida)
2	Huevos
60 ml	Leche

1. Precalentar el producto.
2. Mezclar harina, azúcar, cacao en polvo, mantequilla derretida y huevos. Batir la mezcla a punto de nieve.

3. Añadir la leche a la mezcla. Mezclar bien hasta que todos los ingredientes estén empapados. No mezclar durante mucho tiempo.
4. Hornear los gofres.

● Gofres con suero de mantequilla

180 g	Harina común
4 g	Levadura en polvo
4 g	Soda de hornear
2 g	Sal
2	Huevos (batidos)
240 ml	Suero de leche
40 ml	Aceite vegetal
2 g	Vainilla (opcional)

1. Mezclar harina, levadura en polvo, soda de moldear y sal.
2. Mezclar en otra fuente suero de leche, aceite, huevos y vainilla (opcional).
3. Precalentar el producto.
4. Añadir los ingredientes húmedos a los secos. Mezclar bien hasta que todos los ingredientes estén empapados. No mezclar durante mucho tiempo.
5. Hornear los gofres.

● Gofres con limón

150 g	Harina común
30 g	Azúcar
2 g	Levadura en polvo
2 g	Sal
4	Huevos grandes (separados)
120 ml	Leche
30 ml	Mantequilla derretida
15 g	Zumo de limón natural Ralladura de 1 limón

1. Mezclar yema, azúcar y sal.
2. Mezclar leche, zumo de limón, cáscara de limón y mantequilla. Batir bien.

3. Añadir harina y levadura en polvo.
4. Precalentar el producto.
5. Batir la clara a punto de nieve. Incorporar a la mezcla.
6. Hornear los gofres.

● Receta básica de gofres

210 g	Harina común
90 g	Azúcar
8 g	Levadura en polvo
2 g	Sal
3	Huevos (separados)
210 ml	Leche
100 g	Mantequilla (fundida)
1 sobres	Azúcar de vainilla

1. Mezclar todos los ingredientes secos.
2. Batir bien las yemas. Añadir revolviendo la leche, la mantequilla y el azúcar de vainilla. Incorporar a los ingredientes secos.
3. Precalentar el producto.
4. Batir la clara a punto de nieve. Incorporar a la mezcla.
5. Hornear los gofres.

● Gofres sin huevo

120 g	Harina común
30 g	Harina de trigo
30 g	Azúcar
8 g	Levadura en polvo
2 g	Sal
30 ml	Aceite de colza
150 ml	Agua fría

1. Mezclar todos los ingredientes secos.
2. Precalentar el producto.
3. Hacer un pequeño agujero en el centro de la mezcla. Verter el agua y, luego, el aceite.
4. Mezclar bien hasta que todos los ingredientes estén empapados.
5. Hornear los gofres.

● Limpieza y cuidado

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica! Antes de la limpieza: Desconecte siempre el producto de la toma de corriente.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Superficie caliente! No limpie el producto inmediatamente después del funcionamiento. Deje que el producto se enfríe.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

❗ **NOTA:**

- ☐ Limpie el producto justo después de que se haya enfriado. Si los restos de alimentos se secan, serán difíciles de eliminar.
- ☐ No utilice ningún producto de limpieza abrasivo y agresivo o cepillos duros para la limpieza del producto o sus accesorios.
- ☐ Seque bien el producto antes de volverlo a usar.

Pieza	Método de limpieza
Carcasa	☐ Limpie la carcasa con un paño ligeramente humedecido. En caso necesario, utilice un detergente suave. ☐ No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
Placas 4	☐ Eliminar grasa y líquidos: Use una hoja de papel de cocina. ☐ Eliminar los restos quemados que se hayan adherido: Utilice una espátula de madera o un pincho de madera pequeño. ☐ Limpie las placas utilizando un paño suave y un producto de limpieza no agresivo.

● Subsanación de problemas

Problema	Subsanación
El producto no funciona.	☐ Conecte el enchufe 6 a una toma de corriente apropiada.
Los gofres están muy oscuros.	☐ Reduzca el nivel de tostado. ☐ Acorte el tiempo de horneado.
Los gofres están muy claros.	☐ Aumente el nivel de tostado. ☐ Alargue el tiempo de horneado.
Los gofres ya horneados son difíciles de quitar del producto.	☐ Engrase un poco las placas 4 antes de hornear. ☐ Pruebe otra receta de masa.

● Conservación

⚠ ¡CUIDADO! ¡Superficie caliente!

No guarde el producto inmediatamente después de haberlo utilizado. Deje que el producto se enfríe.

- ☐ Limpie el producto antes de guardarlo.
- ☐ Enrole el cable de conexión **6** en el recogecable **5**.
- ☐ Guarde el producto en su embalaje original siempre que no esté en uso.
- ☐ Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted.

El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 485252_2501) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side 93
Indledning	Side 93
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 93
Leveringsomfang	Side 94
Beskrivelse af delene	Side 94
Tekniske data	Side 94
Sikkerhedsanvisninger	Side 94
Før første ibrugtagning	Side 97
Betjening	Side 97
Til-/frakobling	Side 97
Brunhedsgrad	Side 97
Vaffelbagning	Side 97
Opskrifter	Side 98
Oversigt	Side 98
Chokoladevafler	Side 98
Kærnemælksvafler	Side 98
Citronvafler	Side 99
Vaffel basisopskrift	Side 99
Vafler uden æg	Side 99
Rengøring og vedligeholdelse	Side 99
Fejlafhjælpning	Side 100
Opbevaring	Side 100
Bortskaffelse	Side 100
Garanti	Side 101
Afvikling af garantisager	Side 101
Service	Side 101

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Vekselstrøm/-spænding
		Hz	Hertz (netfrekvens)
		W	Watt
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.
			Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Fare – risiko for elektrisk stød!
			Forsigtig, varm overflade!
	Dette produkt er klassificeret som beskyttelsesklasse I og skal jordes.		Levnedsmiddelsikker Dette produkt har ingen negative indvirkninger på smag og duft.
CE	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de gældende EU-direktiver for produktet.		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

DOBBELT VAFFELJERN

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er beregnet til tilberedning af vaffer. Anvend ikke produktet til andre formål.

Produktet er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til kommercielle formål.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 × Dobbelt vaffeljern
- 1 × Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af delene

- 1 Håndtag
- 2 Kontrollamper (grøn/rød)
- 3 Brunhedsregulering
- 4 Plader
- 5 Ledningsoprulning
- 6 Tilslutningsledning med netstik

● Tekniske data

Indgangsspænding:	220–240 V~, 50–60 Hz
Effektforbrug:	1200 W
Beskyttelsesklasse:	I
Effektforbrug i slukket tilstand:	0,0 W

Certificering

HG05428	TÜV SÜD GS
HG05428-BS	–
HG05428-CH	–



Sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Børn og personer med handicap

⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningsskade.

Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

- Produktet kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller modtager instruktioner i forhold til sikker brug af produktet, og hvis de har forstået hvilke farer der er.

- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.
- Børn under 8 år skal holdes på afstand af produkt og tilslutningsledning.

Forskriftsmæssig anvendelse

- ⚠ ADVARSEL!** Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning. Forsøg ikke at ændre produktet på nogen måde.
- Dette produkt er beregnet til husholdningsbrug og lignende formål, som fx:
 - I personalekøkkener i butikker, kontorer og andre kommercielle områder;
 - I landbrugshusholdninger;
 - Anvendelse for gæster i hoteller, moteller eller andre værelsesformer;
 - I bed and breakfast-pensioner.

Elektrisk sikkerhed

⚠ FARE! Risiko for elektrisk stød! Forsøg ikke at reparere produktet selv. Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

⚠ FORSIGTIG! Varm overflade! Produktet bliver varmt under brug. Rør ikke ved produktet under og umiddelbart efter anvendelse.

- Der skal udvises forsigtighed ved brugen, da der kan være en mindre varmeudvikling på grebet.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød! Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød! Anvend aldrig et beskadiget produkt. Afbryd produktet fra netspændingen, og ret henvendelse til forhandleren, hvis det er beskadiget.

- Produktet må ikke anvendes, hvis det har været tabt eller udviser synlige skader.
- Dette produkt er konstant tilkoblet, når det er tilsluttet netspændingen.

- Før produktet tilsluttes netspændingen, skal det kontrolleres, at spænding og netfrekvens er i overensstemmelse med de data om strømforsyning, der er anført på produktets typeskilt.
- Kontrollér jævnligt netstik og tilslutningsledning for skader. Hvis produktets tilslutningsledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.
- Beskyt tilslutningsledningen mod skader. Lad den ikke hænge over skarpe kanter og knæk eller bøj den ikke. Tilslutningsledningen skal holdes væk fra varme overflader og åben ild.
- Tildæk ikke produktet, så længe det er i brug eller kort efter brugen, når det stadig er varmt.
- Vær opmærksom på, at tilslutningsledningen ikke kommer i klemme i pladerne eller rører pladekanterne.
- Anvendelse af forlængerledninger anbefales ikke. Hvis det er nødvendigt at anvende en forlængerledning, skal den have en strømkapacitet på mindst 10 A.
- Anbring net- og forlængerledninger således, at ingen kan falde over dem, og således at de ikke kan tage skade.
- Dette produkt er ikke beregnet til at blive styret med et kontaktur eller et separat fjernstyringssystem.
- Temperaturen på de tilgængelige overflader kan være høj, mens produktet er i drift.

Betjening

- Produktet må ikke være uden opsyn, så længe det er tilsluttet netspændingen.
- Produktet må ikke flyttes, når det er i brug.
- Anbring ikke produktet på varme overflader (gaskomfur, elkomfur, ovn etc.). Anvend produktet på en flad, stabil, ren, varmebestandig og tør overflade.

Rengøring og opbevaring

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Afbryd produktet fra strømforsyningen, før det rengøres, eller når det ikke er i brug.

- Opbevar ikke det varme produkt i et skab eller i emballagen.
- Træk i netstikket og ikke i tilslutningsledningen for at tage netstikket ud af stikkontakten.
- Beskyt produktet, tilslutningsledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.
- Opbevar produktet på et køligt, tørt sted, beskyttet mod fugt og uden for børns rækkevidde.
- Beskyt produktet mod varme. Anbring ikke produktet i nærheden af åben ild eller varmekilder som ovne eller varmeovne.
- I kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse" finder du anvisninger til rengøring af produktet.

● **Før første ibrugtagning**

- ❗ **BEMÆRK:** De første par gange, hvor produktet bliver opvarmet, kan der forekomme en svag lugt. Dette er harmløst og forsvinder efter kort tids brug. Kassér de først bagte vaffer.
1. Fjern emballagen. Kontrollér, at alle dele er komplette.
 2. Rengøring af produktet (se "Rengøring og vedligeholdelse").
- ☐ Under fremstillingen er visse dele beskyttet af en tynd oliefilm. Før første anvendelse skal produktet tændes uden dej i 5 minutter med maksimal brunhedsindstilling. Herved fordampes eventuelle produktionsrester.

- ☐ Sørg for at arbejdsrummet er tilstrækkeligt ventileret.

● **Betjening**

- ☐ **Forberedelse:** De øverste og nederste plader **4** smøres med en egnet spiseolie.
- Slukket tilstand vælges ved at slukke for produktet.

● **Til-/frakobling**

- ❗ **BEMÆRK:** Under drift lyser den grønne kontrollampe **2** skiftevis til og fra. Det betyder, at produktet igen opvarmes til bagetemperaturen.
- ☐ Tænd produktet: Sæt netstikket **6** i en passende stikdåse. Den røde kontrollampe **2** lyser.
- ☐ Frakobling af produktet: Træk netstikket **6** ud af stikkontakten efter hver brug.

Kontrollampe	Status
Rød kontrollampe fra/ grøn kontrollampe fra	Produktet er slukket
Rød kontrollampe til/ grøn kontrollampe fra	Produktet opvarmes/ varmer igen.
Rød kontrollampe til/ grøn kontrollampe til	Den optimale temperatur er nået

● **Brunhedsgrad**

- ❗ **BEMÆRK:** Start med middelindstilling hvis du er i tvivl. Indstil bruningsgraden for de næste vaffer.

Brunhedsgraden indstilles efter ønsket smag.

- ☐ Drej på brunhedsregulatoren **3** til det ønskede niveau.
- **MIN:** Minimal brunhed
 - **MAX:** Maksimal brunhed

● **Vaffelbagning**

- ❗ **BEMÆRK:**
- Mens vafflerne bages skifter den grønne kontrollampe **2** imellem til og fra. Dette er en indikation af reguleringen af den ønskede driftstemperatur.
- Bagningen varer ca. 4 minutter.

- ☐ De øverste og nederste plader [4] smøres med en egnet spiseolie.
 - ☐ Produktet skal være lukket under opvarmningen.
 - ☐ Overfyld ikke den nederste plade [4] med dej.
 - ☐ Valgfrit – åbn produktet efter ca. 4 minutter for at kontrollere bagningen. Produktet må ikke åbnes tidligere end 4 minutter, da vafflerne i så fald kan gå i stykker.
1. Drej på brunhedsregulatoren [3] til det ønskede niveau.
 2. Opvarm produktet indtil den grønne kontrollampe [2] lyser.
 3. Produktet åbnes.
 4. Anvend en spatel af træ eller varmebestandigt plast for at fordele dejen på den nederste plade [4]. Anvend ikke en metalske, da den kan beskadige non-stick belægningen på pladerne.
 5. Produktet lukkes. Dejen bages.
 6. Vent ca. 4 minutter indtil vafflerne er færdigbagte.
 7. Udtagning af vaffler: Anvend en plast-/træspatel (eller et andet egnet, ikke-metallisk værktøj) for at undgå at beskadige produktets non-stick belægning.
 8. Når bagningen er overstået: Træk netstikket [6] ud af stikdåsen.

● Opskrifter

❗ BEMÆRK:

- Opskrifterne er kun vejledende.
- ☐ Tilbehør, brunhedsgrad og bagetid tilpasses efter din egen smag.

● Oversigt

Opskrifter	Portioner	Forberedelse
Chokoladevaffler	2	ca. 20 min
Kærnemælksvaffler	2	ca. 20 min
Citronvaffler	2	ca. 20 min

Opskrifter	Portioner	Forberedelse
Vaffel basisopskrift	2	ca. 20 min
Vaffler uden æg	2	ca. 20 min

● Chokoladevaffler

100 g	Universalmel
140 g	Sukker
30 g	Kakaopulver
140 g	Smør (smeltet)
2	Æg
60 ml	Mælk

1. Forvarm produktet.
2. Bland mel, sukker, kakaopulver, smeltet smør og æg. Blandingen skal være stiv.
3. Tilsæt mælk til blandingen. Omrør, til alle ingredienser er blandet godt sammen. Bland ikke for længe.
4. Bag vafflerne.

● Kærnemælksvaffler

180 g	Universalmel
4 g	Bagepulver
4 g	Natron
2 g	Salt
2	Æg (pisket)
240 ml	Kærnemælk
40 ml	Vegetabilsk olie
2 g	Vanilje (eventuelt)

1. Bland mel, bagepulver, natron og salt.
2. Bland kærnemælk, olie, æg og (eventuelt) vanilje i en separat skål.
3. Forvarm produktet.
4. De våde ingredienser hældes over de tørre ingredienser. Omrør, til alle ingredienser er blandet godt sammen. Bland ikke for længe.
5. Bag vafflerne.

● Citronvafler

150 g	Universalmel
30 g	Sukker
2 g	Bagepulver
2 g	Salt
4	Store æg (delte)
120 ml	Mælk
30 ml	Smeltet smør
15 g	Frisk citronsaft Revet citronskal fra 1 hel citron

1. Bland æggeblommer, sukker og salt.
2. Mælk, citronsaft, citronskal og smør røres sammen. Piskes grundigt.
3. Tilsæt mel og bagepulver.
4. Forvarm produktet.
5. Pisk æggeghviden stiv. Lægges under blandingen.
6. Bag vaflerne.

● Vaffel basisopskrift

210 g	Universalmel
90 g	Sukker
8 g	Bagepulver
2 g	Salt
3	Æg (delte)
210 ml	Mælk
100 g	Smør (smeltet)
1 breve	Vaniljesukker

1. Bland alle tørre ingredienser.
2. Pisk æggeblommen godt. Rør mælk, smør og vaniljesukker i. Røres sammen med de tørre ingredienser.
3. Forvarm produktet.
4. Pisk æggeghviden stiv. Lægges under blandingen.
5. Bag vaflerne.

● Vafler uden æg

120 g	Universalmel
30 g	Hvedemel
30 g	Sukker
8 g	Bagepulver
2 g	Salt
30 ml	Rapsolie
150 ml	Koldt vand

1. Bland alle tørre ingredienser.
2. Forvarm produktet.
3. Lav et lille hul i blandingen. Vand og herefter olie tilsættes.
4. Omrør, til alle ingredienser er blandet godt sammen.
5. Bag vaflerne.

● Rengøring og vedligeholdelse

 **FARE! Risiko for elektrisk stød!** Før rengøring: Afbryd produktet fra stikkontakten.

 **FORSIGTIG! Varm overflade!** Produktet må ikke rengøres, umiddelbart efter det har været i drift. Lad produktet afkøle først.

 **ADVARSEL!** Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

BEMÆRK:

- ☐ Rengør produktet umiddelbart efter afkøling. Hvis madrester er indtørret, er de ikke nemme at fjerne.
- ☐ Anvend aldrig slibende, aggressive opvaskemidler eller stive børster til rengøring af produktet eller tilbehøret.
- ☐ Tør produktet grundigt af, før det skal anvendes igen.

Del	Rengøringsmetode
Hus	☐ Rengør kabinettet med en let fugtig klud. Brug om nødvendigt et mildt rengøringsmiddel. ☐ Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele.
Plader 4	☐ Fjernelse af fedt og væsker: Anvend et stykke køkkenrulle. ☐ Fjernelse af fastsiddende, fastbrændte rester: Anvend en paletkniv af træ eller en lille træske. ☐ Varmepladerne tørres med en let fugtig klud og et mildt opvaskemiddel.

● Fejlafhjælpning

Problem	Afhjælpning
Produktet fungerer ikke.	☐ Tilslut netstikket 6 til en egnet stikkontakt.
Vaflerne er for mørke.	☐ Skru ned for brunheden. ☐ Reducér bagetiden.
Vaflerne er for lyse.	☐ Skru op for brunheden. ☐ Forlæng bagetiden.
De færdigbagte vafler er vanskelige at fjerne fra produktet.	☐ Smør pladerne 4 let før bagningen. ☐ Prøv en anden dejopskrift.

● Opbevaring

⚠ FORSIGTIG! Varm overflade! Opbevar ikke produktet umiddelbart efter brug. Lad produktet afkøle først.

- ☐ Produktet skal rengøres før opbevaring.
- ☐ Tilslutningsledningen **6** vikles op på ledningsoprulningen **5**.
- ☐ Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.

- ☐ Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 485252_2501) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 103
Introduzione	Pagina 103
Uso previsto	Pagina 103
Contenuto della confezione	Pagina 104
Descrizione dei componenti	Pagina 104
Dati tecnici	Pagina 104
Istruzioni di sicurezza	Pagina 104
Prima del primo utilizzo	Pagina 107
Funzionamento	Pagina 107
Accensione/spengimento	Pagina 107
Grado di doratura	Pagina 107
Cottura di waffle	Pagina 108
Ricette	Pagina 108
Panoramica	Pagina 108
Waffel al cacao	Pagina 108
Waffel al latticello	Pagina 108
Waffel al limone	Pagina 109
Ricetta base per waffel	Pagina 109
Waffel senza uova	Pagina 109
Pulizia e manutenzione	Pagina 109
Risoluzione dei problemi	Pagina 110
Conservazione	Pagina 110
Smaltimento	Pagina 110
Garanzia	Pagina 111
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 111
Assistenza	Pagina 111

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

 PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.	 Corrente/tensione alternata
	 Hertz (frequenza di rete)
	 Watt
 AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.	 INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.
	 Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
 CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.	 Pericolo – rischio di scossa elettrica!
	 Cautela, superficie calda!
 Questo prodotto è classificato con classe di protezione I e deve essere messo a terra.	 Per alimenti Il prodotto non ha effetti avversi su gusto e odore.
 Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.	 Istruzioni di sicurezza  Istruzioni

PIASTRA DOPPIA PER WAFFEL

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

Questo prodotto è destinato alla preparazione di waffle. Non utilizzarlo per altri scopi.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a scopi commerciali.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

1× Piastra doppia per waffel

1× Istruzioni per l'uso

● Descrizione dei componenti

- 1 Impugnatura
- 2 Spie (verde/rossa)
- 3 Regolatore del grado di doratura
- 4 Piastre
- 5 Avvolgicavo
- 6 Cavo di alimentazione e spina

● Dati tecnici

Tensione di ingresso:	220–240 V~, 50–60 Hz
Potenza assorbita:	1200 W
Classe di protezione:	I
Potenza assorbita in condizione di apparecchio spento:	0,0 W

Certificazione

HG05428	TÜV SÜD GS
HG05428-BS	–
HG05428-CH	–



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale di istruzioni, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento.

I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite

sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.

- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I bambini di età inferiore a 8 anni devono essere tenuti lontano dal prodotto e dal cavo di alimentazione.

Uso previsto

⚠ AVVERTENZA! L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità alle presenti istruzioni. Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.

- Il prodotto è progettato per l'uso in ambienti domestici e simili, quali:
 - Cucine per dipendenti di negozi, uffici e altre attività commerciali;
 - Proprietà agricole;
 - Clienti di hotel, motel e altre strutture ricettive;
 - Bed & breakfast.

Sicurezza elettrica

⚠ PERICOLO! Pericolo di folgorazione! Non tentare mai di riparare autonomamente il prodotto. In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

⚠ CAUTELA! Superficie calda! Il prodotto si surriscalda durante l'uso. Non toccare il prodotto durante o immediatamente dopo l'uso.

- Bisogna fare attenzione durante l'uso poiché sull'impugnatura può generarsi una piccola quantità di calore.

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di folgorazione! Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di folgorazione! Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.

- Il prodotto non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere o se presenta danni visibili di danni.

- Questo prodotto è sempre acceso quando è collegato all'alimentazione.
- Prima di collegare il prodotto all'alimentazione, verificare che la tensione e la corrente nominale corrispondano ai dati di alimentazione riportati sulla targhetta del prodotto.
- Verificare regolarmente se sono presenti eventuali danni sulla spina e sul cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, va sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da persone analogamente qualificate, per evitare rischi.
- Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Non lasciarlo appeso su spigoli vivi e non schiacciarlo o piegarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.
- Non appoggiare il prodotto su superfici calde (fornello a gas, fornello elettrico, forno, ecc.). Utilizzare il prodotto su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta.
- Non coprire il prodotto fin tanto che è in uso o poco dopo l'uso, finché è ancora caldo.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga schiacciato dalle piastre o che non tocchi i bordi delle piastre.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghie. Qualora fosse necessario utilizzare una prolunga, questa deve essere prevista per un flusso di corrente di almeno 10 A.
- Posare i cavi di alimentazione e le prolunghie in modo che nessuno possa inciamparvi e che nulla possa essere danneggiato.
- Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato con un timer esterno o un telecomando separato.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando il prodotto è in funzione.

Funzionamento

- Non lasciare il prodotto incustodito quando che è collegato alla rete elettrica.
- Non spostare il prodotto quando è in funzione.

Pulizia e conservazione

⚠️ AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Scollegare il prodotto

dall'alimentazione prima di pulirlo o quando non lo si utilizza.

- Non conservare il prodotto caldo in un armadio o in un imballaggio.
- Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione.
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina da polvere, luce solare diretta, gocce e spruzzi d'acqua.
- Conservare il prodotto in luogo fresco, asciutto, protetto dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.
- Proteggere il prodotto dal calore. Non posizionare il prodotto vicino a fiamme libere o a fonti di calore quali forni o riscaldatori.
- Nel capitolo "Pulizia e manutenzione" vi sono dei consigli per la pulizia del prodotto.

● Prima del primo utilizzo

- ① **INDICAZIONE:** Le prime volte che il prodotto viene riscaldato può essere presente un leggero odore. Questo è innocuo e scompare dopo un breve periodo. Smaltire la prima serie di waffle.

1. Rimuovere il materiale di imballaggio. Verificare che tutti i componenti siano integri.
 2. Pulire il prodotto (vedere "Pulizia e manutenzione").
- Durante la produzione, alcune parti vengono rivestite con un sottile strato di olio per proteggerle. Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, utilizzarlo senza impasto per 5 minuti all'impostazione massima del grado di doratura. Così gli eventuali residui evaporano.
 - Consentire una ventilazione adeguata nell'area di lavoro.

● Funzionamento

- **Preparazione:** Ungere le piastre superiori e inferiori [4] con olio da cucina adatto.
- Lo stato di spegnimento viene selezionato spegnendo il prodotto.

● Accensione/spegnimento

- ① **INDICAZIONE:** Durante il funzionamento, la spia verde [2] si accende e si spegne di tanto in tanto. Ciò indica che il prodotto si riscalda nuovamente fino alla temperatura di cottura.
- Accensione del prodotto: Inserire la spina [6] in una presa idonea. La spia rossa [2] si accende.
- Spegnimento del prodotto: Staccare la spina [6] dalla presa dopo ogni utilizzo.

Spia	Stato
Spia rossa spenta/ spia verde spenta	Prodotto spento
Spia rossa accesa/ spia verde spenta	Il prodotto viene riscaldato/ scaldato di nuovo.
Spia rossa accesa/ spia verde accesa	La temperatura ottimale è stata raggiunta

● Grado di doratura

- ① **INDICAZIONE:** Se non si è sicuri, iniziare con un livello di doratura medio. Regolare il grado di doratura per i waffle successivi.

Regolare il grado di doratura dei waffle secondo il proprio gusto.

- ☐ Ruotare il regolatore del grado di doratura [3] sul livello desiderato.
 - **MIN:** Doratura leggera
 - **MAX:** Doratura forte

● Cottura di waffle

① INDICAZIONI:

- Mentre i waffle cuociono, la spia verde [2] si spegne e si riaccende. Ciò indica la regolazione della temperatura di esercizio richiesta.
 - Il processo di cottura dura 4 minuti circa.
 - ☐ Ungere le piastre superiori e inferiori [4] con olio da cucina adatto.
 - ☐ Chiudere il prodotto durante il riscaldamento.
 - ☐ Non riempire eccessivamente le piastre inferiori [4] di impasto.
 - ☐ Opzionale – dopo circa 4 minuti del tempo di cottura, aprire il prodotto per controllare il processo di cottura. Non aprire il prodotto dopo prima che siano trascorsi 4 minuti, altrimenti i waffle potrebbero strapparsi.
1. Ruotare il regolatore del grado di doratura [3] sul livello desiderato.
 2. Riscaldare il prodotto fino all'accensione della spia verde [2].
 3. Aprire il prodotto.
 4. Utilizzare un mestolo di legno o di plastica resistente al calore per versare l'impasto sulle piastre inferiori [4]. Non utilizzare un mestolo metallico, in quanto ciò potrebbe danneggiare il rivestimento antiaderente delle piastre.
 5. Chiudere il prodotto. L'impasto viene ora cotto.
 6. Attendere circa 4 minuti finché i waffle non sono pronti.
 7. Rimuovere i waffle: Utilizzare una spatola in plastica/legno (o altro attrezzo non metallico adatto) per evitare danni al rivestimento antiaderente del prodotto.
 8. Quando il processo di cottura è completo: Staccare la spina [6] dalla presa.

● Ricette

① INDICAZIONI:

- Le ricette sono solo di riferimento.
- ☐ Regolare gli ingredienti, il grado di doratura e il tempo di cottura in base ai propri gusti.

● Panoramica

Ricette	Porzioni	Tempo di preparazione
Waffel al cacao	2	ca. 20 min
Waffel al latticello	2	ca. 20 min
Waffel al limone	2	ca. 20 min
Ricetta base per waffel	2	ca. 20 min
Waffel senza uova	2	ca. 20 min

● Waffel al cacao

100 g	Farina multiuso
140 g	Zucchero
30 g	Cacao in polvere
140 g	Burro (fuso)
2	Uova
60 ml	Latte

1. Preriscaldare il prodotto.
2. Mescolare farina, zucchero, cacao in polvere, burro fuso e uova. Montare il composto a neve.
3. Aggiungere il latte al composto. Mescolare finché tutti gli ingredienti non sono ben mescolati. Non mescolare troppo a lungo.
4. Cuocere i waffle finché non sono pronti.

● Waffel al latticello

180 g	Farina multiuso
4 g	Lievito in polvere
4 g	Soda
2 g	Sale

2	Uova (sbattute)
240 ml	Latticello
40 ml	Olio vegetale
2 g	Vaniglia (facoltativa)

1. Mescolare la farina, il lievito in polvere, la soda e il sale.
2. Mescolare latticello, olio, uova e (facoltativo) vaniglia in una ciotola a parte.
3. Preriscaldare il prodotto.
4. Aggiungere gli ingredienti umidi a quelli secchi. Mescolare finché tutti gli ingredienti non sono ben mescolati. Non mescolare troppo a lungo.
5. Cuocere i waffel finché non sono pronti.

● Waffel al limone

150 g	Farina multiuso
30 g	Zucchero
2 g	Lievito in polvere
2 g	Sale
4	Uova di grandi dimensioni (separate)
120 ml	Latte
30 ml	Burro fuso
15 g	Succo di limone fresco Scorza grattugiata di 1 limone intero

1. Mescolare il tuorlo d'uovo, lo zucchero e il sale.
2. Mescolare il latte, il succo di limone, la scorza di limone e il burro. Sbattere bene.
3. Aggiungere la farina e il lievito in polvere.
4. Preriscaldare il prodotto.
5. Montare gli albumi a neve. Aggiungere alla miscela.
6. Cuocere i waffel finché non sono pronti.

● Ricetta base per waffel

210 g	Farina multiuso
90 g	Zucchero

8 g	Lievito in polvere
2 g	Sale
3	Uova (separate)
210 ml	Latte
100 g	Burro (fuso)
1 confezione	Zucchero vanigliato

1. Mescolare tutti gli ingredienti secchi.
2. Sbattere bene il tuorlo. Mescolare con latte, burro e zucchero vanigliato. Mescolare negli ingredienti secchi.
3. Preriscaldare il prodotto.
4. Montare gli albumi a neve. Aggiungere alla miscela.
5. Cuocere i waffel finché non sono pronti.

● Waffel senza uova

120 g	Farina multiuso
30 g	Farina di frumento
30 g	Zucchero
8 g	Lievito in polvere
2 g	Sale
30 ml	Olio di colza
150 ml	Acqua fredda

1. Mescolare tutti gli ingredienti secchi.
2. Preriscaldare il prodotto.
3. Praticare un piccolo foro al centro del composto. Versare acqua e successivamente olio.
4. Mescolare finché tutti gli ingredienti non sono ben mescolati.
5. Cuocere i waffel finché non sono pronti.

● Pulizia e manutenzione

⚠ PERICOLO! Pericolo di folgorazione!
Prima della pulizia: Scollegare sempre il prodotto dall'alimentazione elettrica.

⚠ CAUTELA! Superficie calda! Non pulire il prodotto subito dopo l'uso. Per prima cosa, far raffreddare il prodotto.

⚠ AVVERTENZA! Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

❗ INDICAZIONI:

- ❑ Pulire il prodotto subito dopo che si è raffreddato. Una volta essiccati, i residui di cibo non sono facili da rimuovere.
- ❑ Non utilizzare detergenti abrasivi, aggressivi o spazzole dure per pulire il prodotto e gli accessori.
- ❑ Asciugare bene il prodotto prima di riutilizzarlo.

Parte	Metodo di pulizia
Alloggiamento	❑ Pulire l'alloggiamento con un panno leggermente umido. Se necessario, utilizzare un detersivo delicato. ❑ Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di penetrare all'interno del prodotto.
Piastre 4	❑ Rimuovere grasso e liquidi: Utilizzare un foglio di carta da cucina. ❑ Rimuovere i residui rimasti attaccati e bruciati: Utilizzare una spatola di legno o dei piccoli spiedini di legno. ❑ Pulire le piastre con un panno leggermente umido e un detergente delicato.

● Risoluzione dei problemi

Problema	Rimedio
Il prodotto non funziona.	❑ Collegare la spina di alimentazione 6 a una presa adatta.
I waffel sono troppo scuri.	❑ Ridurre il grado di doratura. ❑ Ridurre il tempo di cottura.

Problema	Rimedio
I waffel sono troppo chiari.	❑ Aumentare il grado di doratura. ❑ Aumentare il tempo di cottura.
I waffel appena cotti sono difficili da rimuovere dal prodotto.	❑ Ungere leggermente le piastre 4 prima della cottura. ❑ Provare una diversa ricetta d'impasto.

● Conservazione

- ⚠ CAUTELA! Superficie calda!** Non conservare il prodotto subito dopo l'uso. Per prima cosa, far raffreddare il prodotto.
- ❑ Pulire il prodotto prima di conservarlo.
 - ❑ Avvolgere il cavo di alimentazione **6** sull'avvolgicavo **5**.
 - ❑ Conservare il prodotto nella confezione originale quando non viene utilizzato.
 - ❑ Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non

prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 485252_2501) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**



Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal 113
Bevezető	Oldal 113
Rendeltetésszerű használat	Oldal 113
A csomagolás tartalma	Oldal 114
A részegységek leírása	Oldal 114
Műszaki adatok	Oldal 114
Biztonsági utasítások	Oldal 114
Mielőtt először használná	Oldal 117
Kezelés	Oldal 117
Be- és kikapcsolás	Oldal 117
Barnítási szint	Oldal 118
Gofrisütés	Oldal 118
Receptek	Oldal 118
Áttekintés	Oldal 118
Kakaós gofri	Oldal 118
Írós gofri	Oldal 118
Citromos gofri	Oldal 119
Gofri alaprecept	Oldal 119
Gofri tojás nélkül	Oldal 119
Tisztítás és ápolás	Oldal 119
Hibaelhárítás	Oldal 120
Tárolás	Oldal 120
Mentesítés	Oldal 120
Garancia	Oldal 121
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 121
Szerviz	Oldal 121

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		Váltóáram/-feszültség
		Hz	Hertz (hálózati frekvencia)
		W	Watt
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
			A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		Veszély – áramütésveszély!
			Vigyázat, forró felületek!
	A termék az I védelmi osztályba tartozik, és földelni kell.		Élelmiszerbiztos A termék nincs negatív hatással az ételek ízére vagy szagára.
CE	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

DUPLA- GORFISÜTŐ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék gofrik készítésére használható. Más célra ne használja.

A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem használható.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. A használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

1× Dupla-gorfisütő

1× Használati útmutató

● A részegységek leírása

- 1 Fogantyú
- 2 Jelzőfények (zöld/piros)
- 3 Barnításszabályzó
- 4 Sütőlapok
- 5 Vezetéktartó
- 6 Elektromos vezeték csatlakozóval

● Műszaki adatok

Bemenő feszültség:	220–240 V~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel:	1200 W
Védelmi osztály:	I
Bemenő teljesítmény kikapcsolt állapotban:	0,0 W

Tanúsítvány

HG05428	TÜV SÜD GS
HG05428-BS	–
HG05428-CH	–



Biztonsági utasítások

**A TERMÉK HASZNÁLATA
ELŐTT ISMERKEDJEN MEG
MINDEN BIZTONSÁGI ÉS
HASZNÁLATI UTASÍTÁSSAL!
HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA,
ADJA MELLÉ EZEKET A
DOKUMENTUMOKAT IS!**

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak.

A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező

személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban, és megértik az azzal járó veszélyeket.

- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Tartsa a 8 év alatti gyermekeket a terméktől és az elektromos vezetéktől távol.

Rendeltetésszerű használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

- A termék háztartáson belüli és annak megfelelő használati módokra alkalmas, például:
 - Üzletek, irodák vagy hasonló munkahelyek alkalmazotti konyháiban;
 - Tanyaházakban;
 - Szállodák, motelek és egyéb szálláshelyek vendégei számára;

– Reggelivel szolgáló szálláshelyeken.

Elektromos biztonság

⚠ VESZÉLY!

Áramütésveszély! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ VIGYÁZAT! Forró

felületek! A termék működés közben nagyon forró. A termékhez ne érjen hozzá működés közben és közvetlenül azután.

- Használat közben legyen elővigyázatos, mert a fogónál enyhe hő keletkezhet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! A terméket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

- Ne használja a terméket, ha az leesett, vagy ha azon látható sérülések vannak.

- A termék mindaddig be van kapcsolva, amíg az elektromos hálózatra csatlakozik.
 - Mielőtt a terméket az elektromos hálózatra csatlakoztatná ellenőrizze, hogy a hálózat névleges feszültsége megfelel-e a termék adattábláján feltüntetettnek.
 - Rendszeresen ellenőrizze az elektromos vezeték és a csatlakozó épségét. Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, annak az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
 - Óvja az elektromos vezetéket a sérülésektől. Ne hagyja, hogy azt éles sarkokon átlógni, becsípődni, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetéket tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol.
- Kezelés**
- Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül, amíg az elektromos hálózatra csatlakozik.
 - Ne mozgassa a terméket működés közben.
 - Ne tegye a terméket forró felületekre (pl. gáztűzhely, elektromos tűzhely, sütő stb.). A terméket mindig egyenes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen üzemeltesse.
 - Ne takarja le a terméket, amíg az használatban van, röviddel használat után és amíg meleg.
 - Ügyeljen arra, hogy az elektromos vezeték ne szoruljon be a sütőlapok közé, és hogy ne is érjen azok széleihez.
 - Hosszabbítókábel használata nem ajánlott. Amennyiben mégis szükség van hosszabbítókábelre, annak alkalmasnak kell lennie legalább 10 A áram vezetésére.
 - A csatlakozó- és hosszabbítókábeleket úgy vezesse, hogy azokban senki ne tudjon elbotlani és hogy azok ne tudjanak semmiben kárt tenni.
 - Ezt a terméket ne működtesse külső időzítővel vagy különálló távszabályzórendszerrel.
 - A hozzáférhető felületek hőmérséklete a termék működése közben nagyon magas lehet.

Tisztítás és tárolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély! A termék tisztítása előtt, illetve ha nincs használatban, húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból.

- A terméket forró állapotban ne tárolja szekrényben vagy a csomagolásában.
- Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból.
- A terméket, az elektromos vezetékét és az elektromos csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- A terméket hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen tárolja.
- Óvja a terméket a hőtől. Ne tegye a terméket nyílt lángok vagy hőforrások (tűzhelyek, fűtőberendezések) közelébe.
- A termék tisztítására vonatkozó utasítások a „Tisztítás és ápolás” c. fejezetben találhatók.

● Mielőtt először használná

- ① **MEGJEGYZÉS:** A termék első néhány használata során enyhe kellemetlen szagokat érezhet. Ez azonban ártalmatlan, és rövid idő elteltével megszűnik. Az első adag gőfrit dobja ki.

1. Távolítsa el a csomagolóanyagokat. Ellenőrizze az alkatrészek hiánytalanságát.
 2. Tisztítsa meg a terméket (ehhez lásd a „Tisztítás és ápolás” című részt).
- A gyártás során egyes részeket egy vékony olajréteggel védtünk meg. Az első használat előtt működtesse a terméket 5 percig tészta nélkül maximális sütési fokozaton. Így az esetleges gyártási maradékanyagok el tudnak párologni.
 - Gondoskodjon a munkaterület megfelelő szellőzéséről.

● Kezelés

- **Előkészületek:** Kenje be a felső és az alsó sütőlapokat [4] megfelelő étkezési olajjal.
- A kikapcsolt állapot a termék kikapcsolásával választható.

● Be- és kikapcsolás

- ① **MEGJEGYZÉS:** A működés során a zöld színű jelzőfény [2] időnként be- és kikapcsol. Ez azt jelzi, hogy a termék újra felmelegszik a sütési hőmérsékletre.
- A termék bekapcsolása: Dugja be az elektromos csatlakozót [6] egy megfelelő konnektorba. A piros színű jelzőfény [2] kigyullad.
 - A termék kikapcsolása: Használat után minden alkalommal húzza ki az elektromos csatlakozót [6] a konnektorból.

Jelzőfény	Állapot
A piros jelzőfény/zöld jelzőfény nem világít	A termék ki van kapcsolva
A piros jelzőfény világít/a zöld jelzőfény nem világít	A termék felmelegszik vagy újramelegszik.
A piros jelzőfény világít/a zöld jelzőfény világít	A hőmérséklet elérte az optimális szintet

● Barnítási szint

- ❗ **MEGJEGYZÉS:** Ha bizonytalan, a barnítás szintjét kezdetben állítsa közepes fokozatra. A barnítás szintjét a következő gofrinál módosíthatja.

Állítsa be a gofrik barnításának szintjét ízlése szerint.

- ☐ Fordítsa a barnításszabályzót **3** a kívánt fokozatra.
 - **MIN:** Kismértékű barnítás
 - **MAX:** Erős barnítás

● Gofrisütés

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- A gofrik sütése közben a zöld színű jelzőfény **2** ki- és bekapcsol. Ez a szükséges sütési hőmérséklet fenntartását jelzi.
 - A sütés kb. 4 percig tart.
 - ☐ Kenje be a felső és az alsó sütőlapokat **4** megfelelő étkezési olajjal.
 - ☐ Zárja le a terméket, amíg az felmelegszik.
 - ☐ Ne öntsön túl sok tésztát az alsó sütőlapra **4**.
 - ☐ Opcionális – kb. 4 perc elteltével nyissa fel a terméket a sütési folyamat ellenőrzése céljából. Ne nyissa fel a terméket 4 percnél kevesebb idő elteltével, mert a gofrik szétszakadhatnak.
1. Fordítsa a barnításszabályzót **3** a kívánt fokozatra.
 2. Melegítse fel a terméket, amíg a zöld színű jelzőfény **2** ki nem gyullad.
 3. Nyissa fel a terméket.
 4. Öntse rá a tésztát az alsó sütőlapra **4** egy fából vagy hőálló műanyagból készült merőkanál segítségével. Ne használjon fémből készült merőkanalat, mert azok kárt tehetnek a sütőlapok tapadásmentes bevonatában.
 5. Zárja le a terméket. A tészta ekkor megsül.
 6. Várjon kb. 4 percet, amíg a gofrik készre sülnek.
 7. A gofrik kivétele: Használjon műanyagból vagy fából készült spatulát (vagy bármilyen, nem fémből készült eszközt), megvédve a termék tapadásmentes bevonatát.

8. Amikor a sütés kész: Húzza ki a csatlakozót **6** a konnektorból.

● Receptek

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- A receptek csupán tájékoztató jellegűek.
- ☐ A hozzávalókat, a barnulás szintjét és a sütési időt ízlése szerint változtathatja.

● Áttekintés

Receptek	Adagok	Előkészítési idő
Kakaós gofri	2	kb. 20 min
Írós gofri	2	kb. 20 min
Citromos gofri	2	kb. 20 min
Gofri alaprecept	2	kb. 20 min
Gofri tojás nélkül	2	kb. 20 min

● Kakaós gofri

100 g	Finomliszt
140 g	Cukor
30 g	Kakaópor
140 g	Vaj (olvasztott)
2	Tojás
60 ml	Tej

1. Melegítse elő a terméket.
2. Keverje össze a lisztet, a cukrot, a kakaóport, az olvasztott vajat és a tojásokat. Verje a keveréket sűrűre.
3. Adja hozzá a keverékhez a tejet. Keverje addig, amíg a hozzávalók jól össze nem keverednek. Ne keverje túl sokáig.
4. Süsse ki a gofrikat.

● Írós gofri

180 g	Finomliszt
4 g	Sütőpor
4 g	Szódabikarbóna
2 g	Só

2	Tojás (összekeverve)
240 ml	Író
40 ml	Növényi olaj
2 g	Vanília (opcionális)

1. Keverje össze a lisztet, a sütőport, a szóda-bikarbónát és a sót.
2. Egy külön tálban keverje össze az író, az olajat, a tojásokat, és a vaníliát (opcionális).
3. Melegítse elő a terméket.
4. Keverje egymáshoz a száraz és a nedves hozzávalókat. Keverje addig, amíg a hozzávalók jól össze nem keverednek. Ne keverje túl sokáig.
5. Süsse ki a gofrikat.

● Citromos gofri

150 g	Finomliszt
30 g	Cukor
2 g	Sütőpor
2 g	Só
4	Nagy tojás (szétválasztva)
120 ml	Tej
30 ml	Olvasztott vaj
15 g	Friss citromlé Egy egész citrom lereszelt héja

1. Keverje össze a tojássárgáját, a cukrot és a sót.
2. Keverje alá a tejet, a citromlevet, a citromhéjat és a vajat. Jól keverje össze.
3. Adja hozzá a lisztet és a sütőport.
4. Melegítse elő a terméket.
5. Verje fel a fehérjét keményre. Forgassa bele a keverékbe.
6. Süsse ki a gofrikat.

● Gofri alaprecept

210 g	Finomliszt
90 g	Cukor
8 g	Sütőpor

2 g	Só
3	Tojás (szétválasztva)
210 ml	Tej
100 g	Vaj (olvasztott)
1 csomag	Vaníliás cukor

1. Keverje össze a száraz hozzávalókat.
2. A tojássárgáját keverje jól el. Keverje bele a tejet, a vajat, és a vaníliás cukrot. Adja hozzá a száraz hozzávalókhoz.
3. Melegítse elő a terméket.
4. Verje fel a fehérjét keményre. Forgassa bele a keverékbe.
5. Süsse ki a gofrikat.

● Gofri tojás nélkül

120 g	Finomliszt
30 g	Búzaliszt
30 g	Cukor
8 g	Sütőpor
2 g	Só
30 ml	Repceolaj
150 ml	Hideg víz

1. Keverje össze a száraz hozzávalókat.
2. Melegítse elő a terméket.
3. Formáljon egy kisebb nyílást a keverék közepén. Öntse bele a vizet, majd az olajat.
4. Keverje addig, amíg a hozzávalók jól össze nem keverednek.
5. Süsse ki a gofrikat.

● Tisztítás és ápolás

⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély! Tisztítás előtt: Húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból.

⚠ VIGYÁZAT! Forró felületek! Ne tisztítsa a terméket közvetlenül használat után. Előtte hagyja a terméket lehűlni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- ☐ Amint a termék lehűlt, azonnal tisztítsa meg. Ha az ételmaradékok rászáradnak, már nehezebb őket letakarítani.
- ☐ A termék vagy az alkatrészeinek tisztításához ne használjon súroló hatású vagy durva tisztítószeret, kemény keféket.
- ☐ Az újbóli használat előtt törölje a terméket alaposan szárazra.

Alkatrész	Tisztítási mód
Borítás	☐ A borítást tisztítsa egy enyhén nedves ruhával. Szükség esetén használjon lágy tisztítószeret. ☐ Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a termék belsejébe.
Sütőlapok [4]	☐ A zsiradékok és a folyadékok eltávolítása: Használjon konyhai törölt. ☐ A ráragadt, odaégett ételmaradékok eltávolítása: Használjon egy fából készült spatulát vagy egy kis fanyársat. ☐ Törölje át a sütőlapokat egy enyhén nedves ruha és némi tisztítószer segítségével.

● Hibaelhárítás

Probléma	Megoldás
A termék nem működik.	☐ Dugja be az elektromos csatlakozót [6] egy megfelelő konnektorba.
A gofrikt túl sötétek.	☐ Csökkentse a barnulási szintet. ☐ Süssse rövidebb ideig.

Probléma	Megoldás
A gofrikt túl világosak.	☐ Csökkentse a barnulási szintet. ☐ Süssse hosszabb ideig.
A kisütött gofrikt nehéz a termékből kivenni.	☐ Sütés előtt kenje be a sütőlapokat [4] némi olajjal. ☐ Próbáljon ki más tésztareceptet.

● Tárolás

⚠ VIGYÁZAT! Forró felületek! Ne tegye el a terméket közvetlenül használat után. Előtte hagyja a terméket lehűlni.

- ☐ Tárolás előtt tisztítsa meg a terméket.
- ☐ Tekerje fel az elektromos vezetékét **[6]** a vezetéktartóra **[5]**.
- ☐ Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- ☐ A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a

gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 485252_2501) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG05428
Version: 06/2025

IAN 485252_2501

